

**ANNO 65°
PARTE PRIMA E SECONDA**

**65. JAHRGANG
ERSTER UND ZWEITER TEIL**

BOLLETTINO UFFICIALE - AMTSBLATT

DELLA  DER
REGIONE AUTONOMA  AUTONOMEN REGION
TRENINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

N./Nr.

**9 aprile 2013
Supplemento n. 1**

15

**9. April 2013
Beiblatt Nr. 1**

SOMMARIO

Anno 2013

PARTE 1

Deliberazioni

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

[83971]

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

del 2 aprile 2013, n. 496

Avviso per la presentazione di progetti di formazione da realizzare con il cofinanziamento del Fondo sociale europeo nel periodo 2013-2014 a valere sull'Asse I Adattabilità, Asse III Inclusionione sociale, Asse IV Capitale umano. P. 2

INHALTSVERZEICHNIS

Jahr 2013

1. TEIL

Beschlüsse

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

[83971]

BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG

vom 2. April 2013, Nr. 496

Ausschreibung zur Einreichung von Aus- und Weiterbildungsprojekten, die vom Europäischen Sozialfonds mitfinanziert werden, bezogen auf den Zeitraum 2013-2014 und auf die Achse I Anpassungsfähigkeit, Achse III Soziale Eingliederung, Achse IV Humankapital. S. 2

83971

Beschlüsse - 1 Teil - Jahr 2013**Autonome Provinz Bozen - Südtirol**
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG
vom 2. April 2013, Nr. 496**Ausschreibung zur Einreichung von Aus und Weiterbildungsprojekten, die vom Europäischen Sozialfonds mitfinanziert werden, bezogen auf den Zeitraum 2013-2014 und auf die Achse I Anpassungsfähigkeit, Achse III Soziale Eingliederung, Achse IV Humankapital.**

Nach Einsichtnahme in die Verordnung (EG) Nr. 1081/2006 des europäischen Parlaments und des Rates vom 5. Juli 2006 über den Europäischen Sozialfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1784/1999;

nach Einsichtnahme in die Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates vom 11. Juli 2006 mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999;

nach Einsichtnahme in die Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 der Kommission vom 8. Dezember 2006 zur Festlegung von Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds und der Verordnung (EG) Nr. 1080/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung;

unter Berücksichtigung der im Operationellen Programm des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 2007-2013 Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, das mit Entscheidung der Europäischen Kommission K (2007) 5529 des 9. November 2007 angenommen worden ist, vorgesehenen Ziele;

unter Berücksichtigung des positiven Gutachtens der Landeskommision für den Europäischen Sozialfonds vom 14.03.2013 (Anlage 1), welche dem gegenständlichen Beschluss als integrierender Bestandteil beiliegt;

nach Einsichtnahme in den Art. 3 des L.G. vom 29.07.1986, Nr. 20, mit welchem die Landesregierung nach Anhörung der Landeskommision für

Deliberazioni - Parte 1 - Anno 2013**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige**
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
del 2 aprile 2013, n. 496**Avviso per la presentazione di progetti di formazione da realizzare con il cofinanziamento del Fondo sociale europeo nel periodo 2013-2014 a valere sull'Asse I Adattabilità, Asse III Inclusionione sociale, Asse IV Capitale umano.**

Visto il Regolamento (CE) n. 1081/2006 del Parlamento Europeo e del consiglio del 5 luglio 2006 relativo al Fondo sociale europeo e recante l'abrogazione del regolamento (CE) n, 1784/1999;

visto il Regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio dell'11 luglio 2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e che abroga il regolamento (CE) n. 1260/1999;

visto il Regolamento (CE) N. 1828/2006 della Commissione dell'8 dicembre 2006 che stabilisce modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio recante disposizioni generali sul Fondo europeo di sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione e del regolamento (CE) n. 1080/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo al Fondo europeo di sviluppo regionale;

considerati gli obiettivi previsti nel "Programma Operativo del Fondo sociale europeo Obiettivo 2 2007-2013 Competitività regionale e occupazione" della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige, adottato con Decisione C (2007) 5529 del 9 novembre 2007 dalla Commissione europea;

considerato il parere positivo della Commissione provinciale per il Fondo Sociale Europeo del 14.03.2013 (Allegato 1) che è parte integrante della delibera;

visto l'art. 3 della Legge provinciale 29.07.1986, n. 20 con il quale la Giunta Provinciale, sentita la Commissione provinciale per il Fondo Sociale

den Europäischen Sozialfonds die Bestimmungen über die Einreichung von Projekten, die vom Europäischen Sozialfonds mitfinanziert werden, festlegt;

festgestellt, dass es notwendig ist, die Zugangsbestimmungen zum Europäischen Sozialfonds für die Projektträger festzulegen, die im Rahmen des obgenannten Operationellen Programms Tätigkeiten durchzuführen beabsichtigen;

nach Einsichtnahme in die Anlage 2 – die Ausschreibung zur Einreichung von Aus- und Weiterbildungsprojekten, die vom Europäischen Sozialfonds mitfinanziert werden, bezogen auf den Zeitraum 2013-2014 – welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses ist;

Dies alles vorausgeschickt und berücksichtigt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die Ausschreibung zur Einreichung von Aus- und Weiterbildungsprojekten, die vom Europäischen Sozialfonds mitfinanziert werden, bezogen auf den Zeitraum 2013-2014 (Anlage 2), welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses ist, zu genehmigen;
2. Den vorliegenden Beschluss sowie die Anlage 2 im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol und auf der Internetseite www.provinz.bz.it/esf zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN
DR. LUIS DURNWALDER

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.
DR. HERMANN BERGER

Europeo, determina le modalità di presentazione di progetti da ammettere al cofinanziamento del Fondo Sociale Europeo;

ritenuto necessario stabilire le modalità di accesso al Fondo Sociale Europeo per gli operatori interessati a realizzare attività rientranti nel Programma Operativo di cui al punto precedente;

visto l'allegato 2 – avviso per la presentazione di progetti di formazione da realizzare con il cofinanziamento del Fondo sociale europeo nel periodo 2013-2014, che è parte integrante della delibera;

Tutto ciò premesso e considerato,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare l'avviso per la presentazione di progetti di formazione da realizzare con il cofinanziamento del Fondo sociale europeo nel periodo 2013-2014 (Allegato 2), che è parte integrante della presente delibera;
2. di pubblicare la presente delibera nonché l'allegato 2 nel Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige e sul sito internet www.provincia.bz.it/fse.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. LUIS DURNWALDER

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.
DOTT. HERMANN BERGER

Europäische Union
Europäischer Sozialfonds



Unione europea
Fondo sociale europeo



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

ESF-Amt

der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol

Operationelles Programm ESF

2007 - 2013

**Ziel 2 „Regionale Wettbewerbsfähigkeit
und Beschäftigung“**

AUSSCHREIBUNG

zur Einreichung von

Aus- und Weiterbildungsprojekten,

**die vom Europäischen Sozialfonds mitfinanziert
werden, bezogen auf den Zeitraum 2013-2014**

und auf die

Achse I Anpassungsfähigkeit,

Achse III Soziale Eingliederung,

Achse IV Humankapital

Art. 1 Präambel

Die vorliegende Ausschreibung bezieht sich auf das Operationelle Programm des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ für den Zeitraum 2007-2013 der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, das von der Europäischen Kommission mit Entscheidung K (2007) 5529 vom 9. November 2007 angenommen wurde.

Es gelten folgende Rechtsgrundlagen:

- Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates vom 11. Juli 2006 mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen

Ufficio FSE

**della Provincia autonoma di Bolzano – Alto
Adige**

Programma Operativo FSE

2007 - 2013

**Obiettivo 2 “Competitività regionale
e occupazione”**

AVVISO

per la presentazione di

progetti di formazione

da realizzare con il cofinanziamento del

Fondo sociale europeo

nel periodo 2013-2014

a valere sull’Asse I Adattabilità, Asse III

Inclusione sociale, Asse IV Capitale umano

Art. 1 Premessa

Il presente avviso fa riferimento al Programma operativo del Fondo sociale europeo Obiettivo 2 “Competitività regionale e Occupazione” 2007-2013 della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige adottato dalla Commissione Europea con Decisione C (2007) 5529 del 9 novembre 2007.

La normativa di riferimento è la seguente:

- Regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio dell’11 luglio 2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di Sviluppo regionale, sul Fondo sociale

Sozialfonds und den Kohäsionsfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1260/1999, in geltender Fassung;

- Verordnung (EG) Nr. 1081/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. Juli 2006 über den Europäischen Sozialfonds und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 1784/1999, in geltender Fassung;
- Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 der Kommission vom 8. Dezember 2006 zur Festlegung von Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 des Rates, so wie im Amtsblatt der Europäischen Union L 371 vom 27. Dezember 2006 berichtet, in geltender Fassung;
- Beschluss der Kommission K (2011) 9380 vom 20. Dezember 2011 über die Anwendung von Artikel 106 Absatz 2 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf staatliche Beihilfen in Form von Ausgleichsleistungen zugunsten bestimmter Unternehmen, die mit der Erbringung von Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse betraut sind, Verordnung (EU) Nr. 360/2012 der Kommission vom 25. April 2012 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen an Unternehmen, die Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse erbringen und die Mitteilung (2012/C 8/02) der Kommission über die Anwendung der Beihilfenvorschriften der Europäischen Union auf Ausgleichsleistungen für die Erbringung von Dienstleistungen von allgemeinem wirtschaftlichem Interesse;
- Beschluss des „C.I.P.E.“ Nr. 36 vom 15. Juni

europeo e sul Fondo di coesione e che abroga il regolamento (CE) n. 1260/1999, e successive modifiche;

- Regolamento (CE) n. 1081/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006 relativo al Fondo Sociale Europeo e recante abrogazione del regolamento (CE) n. 1784/1999, e successive modifiche;
- Regolamento (CE) N. 1828/2006 della Commissione dell'8 dicembre 2006 che stabilisce modalità di applicazione del regolamento (CE) n. 1083/2006 del Consiglio, così come rettificato nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 371 del 27 dicembre 2006, e successive modifiche;
- Decisione della Commissione C(2011) 9380 del 20 dicembre 2011, riguardante l'applicazione delle disposizioni dell'articolo 106, paragrafo 2, del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti di Stato sotto forma di compensazione degli obblighi di servizio pubblico, concessi a determinate imprese incaricate della gestione di servizi di interesse economico generale, il Regolamento (UE) n. 360/2012 della Commissione, del 25 aprile 2012, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti di importanza minore ("de minimis") concessi ad imprese che forniscono servizi di interesse economico generale e la Comunicazione della Commissione (2012/C 8/02) sull'applicazione delle norme dell'Unione europea in materia di aiuti di Stato alla compensazione concessa per la prestazione di servizi di interesse economico generale;
- Deliberazione del C.I.P.E. n. 36 del 15

2007 (veröffentlicht im Amtsblatt der italienischen Republik Nr. 241 vom 16. Oktober 2007) bezüglich der „Festlegung der nationalen Kofinanzierungskriterien der sozialen und strukturellen Gemeinschaftsmaßnahmen für den Programmzeitraum 2007/2013“;

- Entscheidung K (2007) 3329 vom 13. Juli 2007, mit welcher der nationale strategische Rahmenplan genehmigt wurde;
- Dekret des Präsidenten der Republik vom 3. Oktober 2008, Nr. 196, „Durchführungsverordnung zur Verordnung (EG) Nr. 1083/2006, mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds“, veröffentlicht im Amtsblatt der italienischen Republik Nr. 294 vom 17. Dezember 2008, in geltender Fassung;
- Gesetz vom 13. August 2010, Nr. 136 Sonderplan gegen die Mafia sowie Bevollmächtigung der Regierung im Bereich der Anti-Mafia-Bestimmungen;
- Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“, in geltender Fassung;
- Legislativdekret vom 12. April 2006, Nr. 163 „Kodex für die öffentliche Auftragsvergabe in Bezug auf öffentliche Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen in Durchführung der Richtlinien 2004/17/EU und 2004/18/EU“, in geltender Fassung;
- Landesgesetz vom 29. Juli 1986, Nr. 20, „Berufsbildungsmaßnahmen, für die Zuschüsse aus dem Europäischen Sozialfonds bereitgestellt werden“, in geltender Fassung.

Hinsichtlich der Regelung der staatlichen Beihilfen bei der Auszahlung von Vergünstigungen wird auf

giugno 2007 (pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana n. 241 del 16 ottobre 2007) concernente “Definizione dei criteri di cofinanziamento nazionale degli interventi socio-strutturali comunitari per il periodo di programmazione 2007/2013”;

- Decisione comunitaria C (2007) 3329 del 13 luglio 2007 di approvazione del Quadro Strategico Nazionale;
- Decreto del Presidente della Repubblica 3 ottobre 2008 n. 196 di esecuzione del regolamento (CE) n. 1083/2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di Sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica italiana n. 294 del 17 dicembre 2008, e successive modifiche ed integrazioni;
- Legge 13 agosto 2010, n. 136 Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia;
- Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”, e successive modifiche;
- Decreto legislativo del 12 aprile 2006 n. 163 „Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE“, e successive modifiche;
- Legge provinciale 29 luglio 1986, n. 20 relativa ai progetti di formazione professionale da realizzare con i contributi del Fondo sociale europeo e successive modifiche.

Per la disciplina relativa agli aiuti di Stato nella fase di erogazione delle agevolazioni si fa

die Rechtsvorschriften der europäischen Union verwiesen, und insbesondere auf folgende Verordnungen:

- Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf die „De-minimis“- Beihilfen, in geltender Fassung;
- Verordnung (EG) Nr. 800/2008 der Kommission vom 6. August 2008, zur Erklärung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt in Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags (allgemeine Gruppenfreistellungsverordnung), veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union L(2008) 214/18 vom 9. August 2008, in geltender Fassung;
- Beschluss der Landesregierung Nr. 492 vom 22. März 2010, mit dem die Abänderung der Rahmenbeihilferegelung der Autonomen Provinz Bozen gemäß Artikel 38 und 39 der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 vom 6. August 2008, veröffentlicht im Amtsblatt der Europäischen Union L(2008) 214 vom 9. August 2008, genehmigt wurde (abgeändert mit Beschluss Nr. 572 vom 11. April 2011).
- Vermerk Nr. 961/2009 vom 21. Juli 2009 des Ressorts für die Koordinierung der Gemeinschaftspolitiken beim Präsidium des Ministerrats, der die richtige Anwendung des so genannten „Deggendorf-Prinzips“ erläutert.

Was die Rechtsgrundlagen zur Zulässigkeit der Ausgaben betrifft, so ist insbesondere auf die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 6 vom 14. Jänner 2013 genehmigten Dokumente Bezug zu nehmen:

- Das nationale Vademecum zur Förderfähigkeit der Ausgaben des ESF OP 2007-2013 vom 16. Dezember 2010 und die entsprechende im

riferimento alla normativa europea e in dettaglio ai seguenti regolamenti:

- Regolamento (CE) n. 1998/2006 relativo all'applicazione degli articoli 87 e 88 del Trattato CE agli aiuti d'importanza minore ("de minimis"), e successive modifiche;
- Regolamento (CE) n. 800/2008 del 6 agosto 2008 che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato comune in applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato (regolamento generale di esenzione per categoria), pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea L(2008) 214/18 del 9 agosto 2008, e successive modifiche;
- Delibera della Giunta provinciale n. 492 del 22 marzo 2010, con cui è stata approvata la modifica del Regime quadro d'aiuti della Provincia autonoma di Bolzano, ai sensi degli articoli 38 e 39 del Regolamento (CE) n. 800/2008 del 6 agosto 2008, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale dell'Unione europea, L(2008) 214 del 9 agosto 2008 (modificata con delibera n. 572 dell'11 aprile 2011);
- Nota n. 961/2009 del 21 luglio 2009 del Dipartimento per il coordinamento delle Politiche Comunitarie della Presidenza del Consiglio dei Ministri, che fornisce chiarimenti in merito alla corretta osservanza del cosiddetto "impegno Deggendorf".

Per la normativa in materia di ammissibilità della spesa si fa riferimento in particolare ai documenti approvati con delibera della Giunta provinciale n. 6 del 14 gennaio 2013:

- il Vademecum nazionale per l'ammissibilità della spesa al FSE PO 2007-2013 del 16 dicembre 2010 e relativo Allegato A, aggiornato a novembre 2012.

November 2012 aktualisierte Anlage A.

Die mit dieser Ausschreibung finanzierten Vorhaben (Projekte) sind im Einklang mit den Bestimmungen in den Bereichen Staatsbeihilfen und Vergabe öffentlicher Aufträge umzusetzen sowie im Einklang mit den allgemeinen Prinzipien der Transparenz, Wirtschaftlichkeit und der gesunden und korrekten Finanzgebarung.

Art. 2 Finanzierbare Ziele und Vorhaben

Mit der vorliegenden Ausschreibung werden jene Vorhaben finanziert, die das Erreichen der Ziele der Prioritätsachse, auf die sie sich beziehen, ermöglichen. Das einzelne Vorhaben besteht aus einem Aus-/Weiterbildungsprojekt oder einem Bündel von **Aus- und Weiterbildungsprojekten**, das von einem oder mehreren Begünstigten durchgeführt wird.

Die Vorhaben, die mit dieser Ausschreibung finanziert werden sollen, finden vor dem Hintergrund einer besonders schwerwiegenden und komplexen gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Situation statt, da auch das Land Südtirol von der internationalen und nationalen Wirtschafts- und Finanzkrise betroffen ist.

Ziele:

- Förderung der Wettbewerbsfähigkeit des Landes, der Beschäftigung und der sozialen Kohäsion durch Politiken, die auf die Innovation des wirtschaftlichen Systems, des Schul- und Berufsbildungssystems und des Arbeitsmarktes abzielen;
- Steigerung der Anpassungsfähigkeit der ArbeitnehmerInnen und der Unternehmen;
- Gewährleistung der Qualität und Sicherheit der Arbeitsplätze sowie der Chancengleichheit durch Verbesserung des Wissens und der Kompetenzen der Südtiroler Bevölkerung.

Le operazioni (i progetti) finanziate col presente avviso devono essere attuate nel pieno rispetto della normativa in materia di aiuti di stato e di appalti pubblici nonché dei principi generali di trasparenza, economicità e sana e corretta gestione finanziaria.

Art. 2 Obiettivi e operazioni finanziabili

Col presente avviso si finanziano le operazioni che consentono il conseguimento degli scopi dell'asse prioritario a cui si riferiscono.

La singola operazione finanziabile si concretizza in un progetto o un gruppo di **progetti formativi**, attuati da uno o più beneficiari.

Le operazioni che con il presente avviso si intendono finanziare si inseriscono in una situazione socio-economica di particolare gravità e complessità che vede anche il territorio provinciale coinvolto dalla crisi economica e finanziaria che si sta verificando a livello internazionale e nazionale.

Obiettivi:

- sostenere la promozione della competitività provinciale, dell'occupazione e della coesione sociale, attraverso politiche finalizzate all'innovazione del sistema economico e dei sistemi dell'istruzione, della formazione e del mercato del lavoro;
- promuovere l'adattabilità dei lavoratori e delle imprese;
- favorire l'innalzamento delle conoscenze e delle competenze della popolazione altoatesina, garantendo la qualità e la sicurezza dei posti di

Nur jene Vorhaben werden finanziert, die das Erreichen der Ziele der Prioritätsachsen und der dazugehörigen operativen und spezifischen Ziele ermöglichen, wie sie im Anhang A angegeben sind. Die mit dieser Ausschreibung finanzierbaren Vorhaben, die sich auf die in der **Anlage A** angegebenen Achsen, spezifischen und operativen Ziele beziehen, müssen sich ausschließlich auf die Typologien von Tätigkeiten mit Aus- und Weiterbildungscharakter und/oder mit Berufsberatungscharakter beziehen. Beispiele von Tätigkeiten sind im Operationellen Programm des Europäischen Sozialfonds der Autonomen Provinz Bozen, „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007–2013, aufgelistet.

Art. 3 Prioritäten und zusätzliche Punktezah bei der Bewertung

a.) Übergreifende Prioritäten

Bei der Auswahl und Bewertung der Projektvorschläge sieht das ESF-Amt eine spezifische zusätzliche Punktezah für jene Maßnahmen vor, die zur Erreichung der folgenden Ziele beitragen:

- *Chancengleichheit zwischen Mann und Frau und Nichtdiskriminierung:* Bei der Durchführung der Projekte sollen die Teilnahme von Frauen an der Aus- und Weiterbildung und am Arbeitsmarkt sowie ihre Karrieremöglichkeit gefördert werden. Bei der Bewertung wird darauf geachtet, ob das Projekt die weibliche Erwerbsbeteiligung bzw. den Zugang zu Berufen fördert, in denen Frauen unterrepräsentiert sind; weiters, ob bei der Auswahl, Organisation und Durchführung der Maßnahme die Teilnahme von Frauen erleichtert wird, und ob die Arbeitsteilung zwischen Mann und Frau bei Betreuungsaufgaben gefördert wird.
- *Nichtdiskriminierung* in Bezug auf Rasse,

lavoro e le pari opportunità.

Possono essere finanziate solo le operazioni che consentono il conseguimento degli scopi degli assi prioritari e relativi obiettivi specifici e operativi riportati nell'Allegato A del presente avviso.

Le operazioni da finanziare a valere sul presente avviso, riferite a ciascun asse, obiettivo specifico e operativo di cui all'**Allegato A**, rientrano all'interno delle tipologie di attività, esclusivamente a carattere formativo e/o di orientamento, indicate a titolo esemplificativo nel Programma operativo del Fondo sociale europeo, "Competitività regionale e Occupazione" 2007–2013, della Provincia autonoma di Bolzano.

Art. 3 Priorità e punteggi premianti

a) Priorità trasversali

L'Ufficio FSE, nella selezione dei progetti e nella valutazione degli stessi, prevede uno specifico punteggio premiante alle iniziative che concorrono al raggiungimento degli obiettivi relativi a:

- *Pari opportunità tra uomini e donne e non discriminazione:* le modalità di attuazione dei progetti dovranno favorire la partecipazione delle donne alla formazione, al lavoro e alla progressione di carriera. Nella valutazione si terrà conto se l'intervento favorisce l'occupazione femminile e l'accesso alle professioni nelle quali le donne sono sottorappresentate; se l'intervento nella fase di selezione, organizzazione ed erogazione facilita la partecipazione delle donne e se favorisce la condivisione del lavoro di assistenza alle persone.
- *Non discriminazione* per quanto riguarda

ethnische Herkunft, Religion, Weltanschauung, Behinderung, Alter und sexuelle Orientierung: Die Vorhaben dürfen weder im Zugang noch in der Umsetzung diskriminierend sein und es muss darauf geachtet werden, dass Menschen mit Behinderung der Zugang ermöglicht wird.

- *Innovation:* Um diesem vorrangigen Ziel zu entsprechen, müssen sich die Projekte auf innovative Berufsbilder beziehen, deren Notwendigkeit im lokalen Produktionssystem aus dokumentierten Analysen des Berufs- und Bildungsbedarfs hervorgeht. Die Projektvorschläge können auch die Bildung von Netzwerken zwischen Kompetenz- oder Forschungszentren vorsehen, die die Begünstigten in der Planung und in der Ausführung des Projekts unterstützen.
- *Nachhaltige lokale Entwicklung:* Die Projekte müssen die Übereinstimmung der vorgeschlagenen Initiativen mit den lokalen Entwicklungsplänen nachweisen („Dreijahresplan für die Beschäftigungspolitik“, Landesgesundheitsplan“, „Sozialplan“, usw.). Es wird darauf geachtet, ob das Projekt zur lokalen wirtschaftlichen und sozialen Entwicklung beiträgt.

b.) Priorität der Ausschreibung: In Anbetracht der weltweiten Wirtschaftskrise, und vor allem in Anbetracht ihrer Auswirkungen hinsichtlich der Möglichkeiten des Einstiegs und Verbleibs von Arbeitskräften auf dem Arbeitsmarkt, sieht die Vorrangigkeit der Ausschreibung eine zusätzliche Punktezah für jene Vorhaben vor, die

la razza, l'origine etnica, la religione, le convinzioni personali, le disabilità, l'età o l'orientamento sessuale. Gli interventi dovranno avere caratteristiche di non discriminazione sia per quanto riguarda l'accesso che per quanto riguarda l'attuazione, nonché garantire l'accessibilità alle persone diversamente abili.

- *Innovazione:* Per poter rispondere alla priorità è necessario che i progetti riguardino profili professionali innovativi, la cui necessità risulta evidente da analisi documentate dei fabbisogni professionali e formativi rispetto al contesto produttivo locale. Le proposte possono anche prevedere la creazione di reti fra centri di eccellenza o di ricerca finalizzati alla ricerca e allo sviluppo, che supportano il beneficiario nella progettazione ed erogazione dell'intervento. Anche per questa priorità, in tutti gli assi è stato previsto un punteggio specifico.
- *Sviluppo locale sostenibile:* i progetti dovranno dimostrare l'integrazione tra le iniziative proposte ed i programmi di sviluppo locale (“Piano triennale degli interventi di politica del lavoro” “Piano sanitario provinciale” “Piano Sociale”, ecc.). Si terrà conto se l'intervento favorisce o meno lo sviluppo del contesto economico e sociale locale.

b.) Priorità del bando: Considerata la situazione di crisi economica mondiale, e i suoi effetti soprattutto in termini di riduzione delle prospettive di inserimento e permanenza nel mercato del lavoro, la priorità di bando prevede un ulteriore punteggio premiante per quelle operazioni

Personen Kenntnisse und Kompetenzen in Bereichen, die mit einem besonderen Bedarf verknüpft sind, vermitteln. Projekte die sich an ältere Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer (over 45 Jahre) sowie an Jugendliche under 30, insbesondere an die so genannten „neet“ (Jugendliche, die nicht in Arbeit, Schulbildung oder Berufsbildung sind) richten, werden dabei besonders berücksichtigt.

Es sind zudem Prioritäten für jede einzelne Achse vorgesehen (siehe die jeweiligen Tabellen der Anlage A), die den Erhalt von zusätzlichen Punkten ermöglichen.

Art. 4 Zulässige Kosten

Die Referenzdokumente für die zulässigen Kosten für Vorhaben, die mit dieser Ausschreibung finanziert werden, sind folgende:

- Dekret des Präsidenten der Republik vom 3. Oktober 2008, Nr. 196, zur Durchführung der Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 mit allgemeinen Bestimmungen über den Europäischen Fonds für regionale Entwicklung, den Europäischen Sozialfonds und den Kohäsionsfonds, das im Amtsblatt der italienischen Republik Nr. 294 vom 17. Dezember 2008 veröffentlicht wurde, in geltender Fassung;
- der „Leitfaden zur Förderfähigkeit der Ausgaben“ mit der Anlage A laut Beschluss der Landesregierung Nr. 6 vom 14. Jänner 2013.

Die Zulässigkeit der Ausgaben ist allgemein ab dem mitgeteilten Beginn der Projektstätigkeiten, der auch vorzeitig beantragt werden kann, und dem Zeitpunkt des Abschlusses der Projektstätigkeiten gegeben. Für die unter den Punkten B.1.1. „Durchführung von Voruntersuchungen, von Marktanalysen, Analysen zum Berufsbedarf und

che mirano a trasmettere alle persone competenze e conoscenze strettamente connesse a un particolare fabbisogno del territorio. Un riguardo particolare sarà posto a progetti che si rivolgono ai lavoratori più anziani (over 45 anni) e ai giovani under 30, in particolare i cosiddetti “neet” (giovani non occupati e non inclusi in percorsi di istruzione e formazione).

In riferimento a ciascun asse, sono previste ulteriori priorità (si vedano le relative tabelle nell'Allegato A), che permetteranno di ottenere un ulteriore punteggio premiante.

Art. 4 Costi ammissibili

I documenti di riferimento in tema di ammissibilità della spesa per le operazioni finanziate dal presente avviso sono:

- Decreto del Presidente della Repubblica 3 ottobre 2008, n. 196 di esecuzione del regolamento (CE) n. 1083/2006 recante disposizioni generali sul Fondo europeo di Sviluppo regionale, sul Fondo sociale europeo e sul Fondo di coesione, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 294 del 17 dicembre 2008, e successive modifiche ed integrazioni;
- il Vademecum di ammissibilità della spesa e relativo Allegato A di cui alla Delibera della Giunta provinciale n. 6 del 14 gennaio 2013.

L'ammissibilità della spesa è generalmente data dal momento dell'inizio dichiarato del progetto, che può anche essere richiesto in via anticipata, e il momento del termine delle attività. Per i costi preventivati alle voci B.1.1. “Realizzazione di indagini preliminari di mercato, analisi del fabbisogno professionale

Analysen zum Bildungsbedarf der betreffenden Zielgruppen“ und B.1.2. „Planung des Vorhabens sowie der einzelnen Tätigkeiten“ veranschlagten Kosten müssen bei Projekteinreichung als Anhänge der entsprechenden Vorlage die Produkte (z.B. die Analyse), Beauftragungen und Timesheets beigelegt werden, die den veranschlagten Beträgen entsprechen müssen. Bedingte Beauftragungen sind nicht zulässig.

Art. 5 Projektträger

Folgende Projektträger, die den Bestimmungen des ESF-Akkreditierungssystems nachgekommen sind, können alleine oder zusammen als zeitweiliger Zusammenschluss von Unternehmen oder Sonstiges, sofern entsprechend formalisiert, Projekte einreichen:

- öffentliche und private Körperschaften;
- bilaterale Körperschaften, die von den Sozialpartnern getragen werden;
- Unternehmen, einschließlich Genossenschaften, und ihre Konsortien;
- auf Ausbildung und Soziales ausgerichtete Vereinigungen;
- Gemeinden und Bezirksgemeinschaften.

Etwaige Partner oder bevollmächtigte Einrichtungen sind bei der Einreichung verpflichtend in die Abschnitte 1.2a und 1.2b des Vordrucks des Projektvorschlags einzutragen.

Bildungseinrichtungen können Aus- und Weiterbildungsprojekte zugunsten von Dritten einreichen, sofern sie zum Zeitpunkt der Beantragung der Finanzierung die Akkreditierung bereits erhalten haben oder den Antrag auf Akkreditierung gestellt haben, und zwar innerhalb der von Artikel 10 festgelegten Fristen (gemäß den Kriterien, die im Leitfaden zur Akkreditierung 2009 festgelegt sind und auf der Website des ESF-Amtes veröffentlicht wurden).

e analisi del fabbisogno formativo dei destinatari” e B.1.2. “Ideazione dell’intervento e progettazione delle attività” nel momento della presentazione della proposta progettuale devono essere presentati, e quindi allegati al formulario, i prodotti, quali ad es. le analisi, nonché i relativi incarichi e timesheets che devono corrispondere agli importi preventivati. Non sono ammessi incarichi condizionati.

Art. 5 Soggetti proponenti

Possono presentare progetti a valere sul presente avviso le seguenti tipologie di soggetti – in forma singola o associata in ATI o altro raggruppamento adeguatamente formalizzato – e in regola con la normativa in materia di accreditamento FSE:

- enti pubblici e privati;
- enti bilaterali costituiti dalle parti sociali;
- imprese, anche del movimento cooperativo, e loro consorzi;
- associazioni con finalità formative e sociali;
- comuni e comunità comprensoriali.

Eventuali partner o organismi delegati devono essere inseriti obbligatoriamente nelle sezioni 1.2a e 1.2b del modulo della proposta progettuale all’atto della presentazione.

Possono presentare progetti di formazione rivolti a terzi gli organismi formativi che hanno ottenuto l’accreditamento alla data di presentazione della domanda di finanziamento, o che hanno presentato, entro i termini stabiliti dal successivo articolo 10, la domanda di accreditamento secondo i criteri esplicitati nella Guida dell’Accreditamento 2009 pubblicata sul sito web dell’Ufficio FSE.

Art. 6 Zielgruppen

Die Zielgruppen der Bildungsmaßnahmen müssen mit dem Operationellen Programm des Europäischen Sozialfonds, Ziel 2, „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007-2013, der Autonomen Provinz Bozen übereinstimmen.

In Bezug auf die einzelnen Achsen, sind die Zielgruppen der zu finanzierenden Maßnahmen folgende:

- Achse I Anpassungsfähigkeit: Beschäftigte, Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, die in die ordentliche und außerordentliche Lohnausgleichskasse (LAK) überstellt oder in die Mobilitätslisten eingetragen sind und in einer in Südtirol angesiedelten Produktionseinheit erwerbstätig waren oder sind; In der Regel müssen die Fortbildungsprojekte während der Arbeitszeit der Teilnehmer durchgeführt werden;
- Achse III Soziale Eingliederung: benachteiligte Personen mit einer diesbezüglichen Bescheinigung von Sozialdiensten, Gesundheitsdiensten oder anderen zuständigen Diensten, mit Ansässigkeit oder Wohnsitz in der Autonomen Provinz Bozen;
- Achse IV Humankapital: 75% der zur Verfügung stehenden Plätze müssen Personen mit Wohnsitz oder Ansässigkeit in der Provinz Bozen bereitgestellt werden. In den Projektanträgen muss grundsätzlich eine Mindestanzahl von 15 Teilnehmern vorgesehen werden.

Die öffentlichen Angestellten dürfen nicht an den Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen, die vom Europäischen Sozialfonds finanziert werden, teilnehmen, mit Ausnahme der öffentlichen

Art. 6 Destinatari

I destinatari degli interventi formativi devono essere coerenti con quanto previsto dal Programma operativo del Fondo sociale europeo, Obiettivo 2 “Competitività regionale e Occupazione” 2007-2013, della Provincia autonoma di Bolzano.

Relativamente ai singoli assi, i destinatari dei progetti finanziabili sono i seguenti:

- Asse I Adattabilità: occupati, lavoratori e lavoratrici in CIG-CIGS che prestano o hanno prestato la propria attività lavorativa presso un'unità produttiva localizzata sul territorio provinciale; i progetti di formazione continua devono generalmente essere implementati durante l'orario di lavoro dei corsisti;
- Asse III Inclusione sociale: soggetti in condizione di svantaggio, attestata dai servizi sociali, sanitari o da altri servizi competenti, con residenza o domicilio in Provincia autonoma di Bolzano;
- Asse IV Capitale umano: il 75% delle persone selezionate ed ammesse alla partecipazione al corso devono avere residenza o domicilio nella Provincia di Bolzano. In via generale devono essere presentati interventi di formazione per un minimo di 15 destinatari.

I dipendenti pubblici non possono essere destinatari degli interventi formativi finanziati dal Fondo sociale europeo. Fanno eccezione i dipendenti pubblici dei servizi per l'impiego e il

Angestellten der Arbeitsmarktverwaltungen und des Lehrpersonals für die öffentliche Schule und Berufsbildung.

Die Auswahl und Zulassung von Kursteilnehmern welche aus unterschiedlichen Gründen in Verbindung mit den Partnern, den delegierten Subjekten oder den Erbringern von Güter und Dienstleistungen (z.B. abhängig Beschäftigte, Mitarbeiter, Gesellschafter usw.) stehen, muss im Vorfeld vom ESF-Amt genehmigt werden.

Art. 7 Verfügbare Ressourcen und Finanzierungsprozentsätze

Auf die Finanzierung eines Vorhabens über das Operationelle Programm der Autonomen Provinz Bozen, Ziel 2 „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ ESF 2007–2013, besteht kein Rechtsanspruch. Die Finanzierung wird bis zur Erschöpfung der für diese Ausschreibung verfügbaren ESF-Mittel gewährt.

Die verfügbaren Ressourcen für die Finanzierung der Projekte laut dieser Ausschreibung sind aus nachstehender Tabelle ersichtlich:

personale insegnante del sistema pubblico dell'istruzione e della formazione.

La selezione e ammissione, quali partecipanti al corso, di soggetti legati a vario titolo ai beneficiari, ai partner, ai soggetti delegati o ai fornitori di beni e servizi (ad esempio dipendenti, collaboratori, soci ecc.) devono essere preventivamente autorizzate dall'ufficio FSE.

Art. 7 Risorse disponibili e percentuali di finanziamento

Non sussiste un diritto all'ottenimento di un finanziamento di un'operazione a valere sul Programma operativo "Competitività regionale e Occupazione" FSE 2007–2013 della Provincia autonoma di Bolzano. Il finanziamento può essere erogato fino ad esaurimento dei fondi FSE messi a bando.

Le risorse disponibili per il finanziamento dei progetti sono riportate nella tabella seguente:

Asse Prioritario	Obiettivo Specifico	Risorse disponibili Verfügbare Ressourcen	FSE ESF	Fondi nazionali staatliche Mitfinanzierung	Fondi provinciali Landesmittel
Prioritätsachse	Spezifisches Ziel				
Asse – Achse I					
Adattabilità – Anpassungsfähigkeit	a	€ 1.000.000	€ 379.134,84	€ 496.193,44	€ 124.671,72
	b	€ 750.000	€ 284.351,13	€ 372.145,08	€ 93.503,79
	c	€ 750.000	€ 284.351,13	€ 372.145,08	€ 93.503,79
	Totale Asse I	€2.500.000	€947.837,10	€1.240.483,60	€311.679,30
	Gesamt Achse I				
Asse – Achse III					
Inclusione sociale – Soziale Eingliederung	g	€ 800.000	€ 303.307,87	€ 396.954,75	€ 99.737,38
	Totale Asse III	€800.000	€303.307,87	€396.954,75	€ 99.737,38
	Gesamt Achse III				
Asse – Achse IV					
Capitale umano – Humankapital	h	€ 2.010.000	€ 762.061,04	€ 997.348,81	€ 250.590,15
	i	€ 2.010.000	€ 762.061,04	€ 997.348,81	€ 250.590,15
	l	€ 2.680.000	€ 1.016.081,38	€ 1.329.798,42	€ 334.120,20
	Totale Asse IV	€6.700.000	€2.540.203,46	€3.324.496,04	€835.300,50
	Gesamt Achse IV				
Totale – Gesamtbetrag		€10.000.000	€3.791.348,43	€4.961.934,39	€1.246.717,18

Die verfügbaren finanziellen Ressourcen sind für die Achse bindend, während sie für die spezifischen Ziele als Richtwerte zu verstehen sind.

Die Finanzierungsprozentsätze können bis zu 100% der zulässigen Ausgaben abdecken, für jene Vorhaben, die von öffentlichen oder

Le risorse finanziarie disponibili sono vincolanti a livello di asse, mentre indicative a livello di obiettivo specifico.

Le percentuali di finanziamento possono arrivare fino a coprire il 100% dei costi ammissibili per i progetti proposti da enti formativi pubblici e

privaten Bildungseinrichtungen eingereicht werden, die nicht unter die Rechtsvorschriften im Bereich der Staatsbeihilfen fallen.

Für Vorhaben, die von Unternehmen bzw. von Wirtschaftsteilnehmern sowie von öffentlichen und privaten Bildungseinrichtungen vorgeschlagen werden, deren Endbegünstigte in den Anwendungsbereich der Rechtsnormen bezüglich Staatsbeihilfen fallen, werden die Prozentsätze (Beihilfeintensitäten) angewandt, die in der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 vorgeschrieben sind, oder die maximalen Beträge laut EU-Verordnungen bezüglich der *De-minimis*-Beihilfen.

Im Falle von Projekten mit mehreren Unternehmen, muss die private Kofinanzierung auf die begünstigten Unternehmen aufgeteilt sein; handelt es sich um ein unterschiedliches Ausmaß der Beihilfen (KMU/benachteiligte Arbeiter oder nicht benachteiligte Arbeiter etc.), so wird auf alle begünstigte Unternehmen das niedrigste Ausmaß angewandt. Im Falle von Beihilfen für die Aus- und Weiterbildung (Art. 39 der VO 800/08 und *De Minimis* Beihilfen VO 1998/06), erfolgt die Aufteilung der privaten Quote aufgrund der jeweiligen Eigenschaften der Unternehmen und der Weiterbildung und daher je nach Ausmaß der Beihilfe jedes Unternehmens; im Falle von *De Minimis*, ist die Quote der privaten Kofinanzierung der begünstigten Unternehmen proportional zum Stundenberg der Teilnehmer eines jeden Unternehmens zu rechnen.

Erläuterungen zu Staatsbeihilfen und Finanzierungsprozentsätzen sind in der **Anlage B** dieser Ausschreibung enthalten.

Für Vorhaben, die den Staatsbeihilfen zugeordnet werden können, haben die Antragssteller, einschlägige Erklärungen vorzulegen. Diese Erklärungen sollten, falls möglich, bereits bei der Einreichung abgegeben

privati, che non sono sottoposti alla normativa sugli aiuti di stato.

Per i progetti proposti da imprese, operatori economici, nonché da enti di formazione pubblici e privati, i cui destinatari sono sottoposti alla normativa sugli aiuti di stato, si applicano le percentuali (intensità d'aiuto) previste dal Regolamento (CE) n. 800/2008 o gli importi massimi previsti dai regolamenti europei relativi agli aiuti di importanza minore (*de minimis*).

Nel caso di progetti multiaziendali, il cofinanziamento privato deve essere ripartito tra le diverse imprese beneficiarie; in caso di intensità di aiuti diverse (piccole-medie-grandi imprese/lavoratori svantaggiati o meno ecc.) viene applicata a tutte le imprese beneficiarie del progetto l'intensità più bassa. Nel caso di aiuti alla formazione (art. 39 del Reg. 800/08 e aiuti in regime *de minimis*, Reg 1998/06 relativo agli aiuti di importanza minore), la ripartizione della quota privata è data dalle caratteristiche delle imprese e della formazione e quindi dalle intensità di aiuto applicate a ciascuna impresa; nel caso di *De minimis* la quota di cofinanziamento privato a carico di ciascuna impresa destinataria dell'aiuto è proporzionale al monte ore dei partecipanti di ciascuna impresa.

Chiarimenti sugli aiuti di Stato e sulle percentuali di finanziamento sono contenuti nell'**Allegato B** del presente avviso.

Nel caso di azioni che configurano aiuti di Stato, i soggetti proponenti dovranno fornire, qualora possibile, già in fase di presentazione, altrimenti successivamente, apposite dichiarazioni, il cui facsimile è riportato all'**Allegato C** al presente

werden (ansonsten nach der Einreichung). Der entsprechende Vordruck ist in der **Anlage C** dieser Ausschreibung enthalten.

Art. 8 Voraussetzungen für die Zulassung

Mit dieser Ausschreibung sind ausschließlich Projekte finanzierbar, die Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen sowie die Berufsberatung betreffen.

Die Zulassung der Projekte ist abhängig von:

- der Einhaltung der Rechtsvorschriften auf EU-, Staats- und Landesebene;
- der Übereinstimmung mit der Achse, dem spezifischen Ziel und dem operationellen Ziel, die in dieser Ausschreibung vorgesehen sind (siehe **Anlage A**) und bei der Einreichung des Projektes auf dem Formular angegeben wurden. Projektvorschläge, die nicht mit dem allgemeinen Ziel der ausgewählten Prioritätsachse, dem ausgewählten spezifischen Ziel und einem der dazugehörigen operationellen Ziele kohärent sind, sind unzulässig;
- der Vollständigkeit der Unterlagen;
- der Einhaltung der Frist zur Einreichung des Antrags laut Artikel 10 der gegenständlichen Ausschreibung.

Die Anträge sind in allen Teilen auszufüllen und es sind alle vorgesehenen Anlagen beizulegen. Unvollständige Anträge und solche, die keine korrekte Bewertung ermöglichen, werden als nicht zulässig betrachtet.

Art. 9 Bewertung und Auswahl der Projekte

Die Projekte, die auf den amtlichen Vordrucken eingereicht werden und den Voraussetzungen für die Zulassung laut Artikel 8 der vorliegenden

avviso.

Art. 8 Requisiti di ammissibilità

In questo avviso sono finanziabili solo progetti che riguardano interventi formativi e di orientamento.

L'ammissibilità dei progetti è determinata:

- dal rispetto della normativa europea, nazionale e provinciale;
- dalla coerenza con l'asse, l'obiettivo specifico e l'obiettivo operativo previsti nel presente avviso (vedasi l'**Allegato A**) e dichiarato nel formulario di presentazione del progetto. Non sono ammissibili proposte progettuali che non sono coerenti con l'obiettivo globale dell'asse, con l'obiettivo specifico indicato e con uno degli obiettivi operativi pertinenti;
- dalla completezza della documentazione;
- dal rispetto del termine per la presentazione della domanda, di cui all'articolo 10 del presente avviso.

Le domande devono essere compilate in tutte le loro parti e devono essere corredate da tutti gli allegati previsti. In caso di incompletezza o qualora le domande non consentano una corretta istruttoria saranno considerate non ammissibili.

Art. 9 Criteri di selezione

I progetti presentati con gli appositi formulari, rispondenti ai requisiti di ammissibilità elencati nel precedente articolo 8 del presente avviso,

Ausschreibung entsprechen, werden auf der Grundlage der Kriterien bewertet, die am 23. Jänner 2008 vom Begleitausschuss des Operationellen Programms ESF 2007-2013 der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol genehmigt wurden.

Art. 10 Verfahren und Frist für die Einreichung des Antrages

Die Projektträger haben die Projektvorschläge mittels vorgegebenem Antrag einzureichen, und zwar unter Beachtung der Vorschriften dieser Ausschreibung, indem sie ausschließlich jene **Formulare** ausfüllen, die auf der Internetseite des ESF Amtes im Bereich „**Online ESF (Webseite)**“ zur Verfügung stehen.

In diesem Bereich ist es möglich, sich zu registrieren und sich im **reservierten Bereich** einzuloggen, um den ersten Teil des Formulars **online** auszufüllen. Der zweite Teil wird als Worddatei heruntergeladen und **offline** ausgefüllt. Sobald das **Formular** ausgefüllt ist, ist dieses von der Internetseite auf den Server zu laden, **auszudrucken** (sowohl den Online-Teil als auch den Offline-Teil), zu **unterzeichnen** und innerhalb der in diesem Artikel angegebenen Frist beim ESF-Amt einzureichen bzw. diesem zu übermitteln.

Der direkte Link zum reservierten Bereich „**Online ESF (Webseite)**“ ist folgender:

<http://bolzano.performer.it/login/index.php>.

Die unterzeichneten und mit den Anlagen versehenen Anträge haben innerhalb **12.00 Uhr des 52. Tages nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region** unter nachstehender Adresse einzulangen: Autonome Provinz Bozen, Abteilung Europa, **ESF-Amt**, Gerbergasse 69, I-39100 Bozen, im Sekretariat im 2. Stock.

Es gilt nicht das Datum des Poststempels des

saranno valutati in base ai criteri approvati il 23 gennaio 2008 dal Comitato di sorveglianza del Programma Operativo FSE 2007-2013 della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige.

Art. 10 Modalità e termine per la presentazione della domanda

I soggetti interessati devono presentare la proposta progettuale con apposita domanda, sulla base delle indicazioni contenute nel presente avviso, utilizzando per la compilazione unicamente i **formulari** presenti sul sito internet dell'ufficio FSE, nell'area "**FSE on-line (Web)**".

In questa area è possibile registrarsi e accedere all'**area riservata** ove compilare **online** una prima parte del formulario e scaricare una seconda parte in formato word da compilare **offline**. Terminata la compilazione, il **formulario** dovrà essere caricato dal sito sul server, **stampato** (sia la parte online che quella offline), **firmato** e consegnato oppure trasmesso all'Ufficio FSE nei termini previsti nel presente articolo.

Il link diretto all'area riservata "**FSE on-line (Web)**" è il seguente

<http://bolzano.performer.it/login/index.php>.

Le domande debitamente firmate, complete di allegati, devono pervenire entro le **ore 12.00 del 52° giorno dalla pubblicazione dell'avviso sulla Gazzetta Ufficiale della Regione** al seguente indirizzo: Provincia autonoma di Bolzano – Ripartizione Europa, **Ufficio FSE** - Via Conciapelli n. 69 – I-39100 Bolzano, 2° piano Segreteria.

Non fa fede il timbro dell'ufficio postale

Postamtes, das die Dokumente entgegen nimmt, sondern der Stempel des Eingangsprotokolls des ESF-Amtes.

Art. 11 Auszahlung der Finanzierung

Im Sinne des Landesgesetzes vom 29. Juli 1986, Nr. 20, in geltender Fassung, erfolgt die Auszahlung der öffentlichen Finanzierung wie folgt:

- maximal 20% des genehmigten öffentlichen Betrages als Anzahlung für den Beginn der Tätigkeit. Die Anzahlung erfolgt gegen Vorlage des Projektträgers der Erklärung zum Tätigkeitsbeginn, des Tätigkeitskalenders sowie einer Garantie in Höhe des Zahlungsbetrags. Verliert die Garantie während der Durchführung des Projektes ihre Gültigkeit, so muss sie bis zur endgültigen Überprüfung der Zulässigkeit der Ausgaben durch das ESF-Amt verlängert werden.
- Der Zahlungsbetrag kann um bis zu 40 Prozentpunkte (also bis höchstens 60% des genehmigten öffentlichen Betrages) für jene Vorhaben erhöht werden, die für Körperschaften oder Unternehmen finanziert werden, die den (Gruppen-) Freistellungsverordnungen im Bereich der Staatsbeihilfen unterliegen und die keine Finanzierung zur Abdeckung der gesamten zulässigen Kosten erhalten dürfen.
- Der Projektträger kann die Rückerstattung der getätigten Ausgaben gegen Vorlage der mit den entsprechenden Spesenbelegen versehenen Zwischenabrechnungen beantragen, und zwar bis zu einem Höchstausmaß von 80% des

accettante, ma il timbro del protocollo in arrivo apposto dall'Ufficio FSE.

Art. 11 Erogazione del finanziamento

L'erogazione del finanziamento pubblico, ai sensi della legge provinciale 29 luglio 1986, n. 20, e successive modifiche, verrà effettuata come segue:

- 20% massimo dell'importo pubblico concesso quale acconto per l'avvio delle attività che sarà liquidato dietro presentazione da parte del beneficiario della dichiarazione di inizio attività, del calendario delle attività e dietro presentazione di fideiussione di importo pari a quello dell'acconto. In caso di scadenza della fideiussione durante il periodo di esecuzione del progetto dovrà essere rinnovata fino alla conclusione della verifica dell'ammissibilità della spesa da parte dell'ufficio FSE.
- La percentuale di acconto potrà essere aumentata di 40 punti percentuali (dunque fino ad un massimo del 60% dell'importo pubblico concesso) per le operazioni finanziate a enti o imprese che ricadano nell'ambito di applicazione dei regolamenti di esenzione degli aiuti di stato e che non possono ricevere un finanziamento a copertura totale dei costi ammissibili.
- Il beneficiario potrà richiedere il rimborso delle spese sostenute presentando rendiconti intermedi corredati da adeguata documentazione di spesa fino al raggiungimento dell'80% dell'importo pubblico concesso.

genehmigten öffentlichen Betrages.

- Der Restbetrag wird nach Abschluss der Tätigkeiten und nach Vorlage und Überprüfung der Endabrechnung ausbezahlt. Erst nach Genehmigung der Endabrechnung und der Auszahlung des Saldos kann die Bankgarantie aufgelöst werden, sofern eingereicht.

Die Ausstellung der Rechnung (oder anderer Buchhaltungs- und Steuerunterlagen), mit der die Auszahlung des Betrags beantragt wird, kann durch den Projektträger ausschließlich auf Anweisung des ESF-Amtes erfolgen, nachdem die Verfahren zur Prüfung der Zulässigkeit der Ausgaben abgeschlossen wurden.

Art. 12 Pflichten des Projektträgers

Die Pflichten des Projektträgers sind in dieser Ausschreibung und in der Vereinbarung angeführt, welche zwischen dem Projektträger und der Autonomen Provinz Bozen abgeschlossen wird.

Insbesondere muss der Projektträger:

- die Vereinbarung unterzeichnen und diese innerhalb der Frist von 60 Tagen ab dem Datum der Genehmigung des Projektes übermitteln (Datum der Veröffentlichung des Beschlusses der Landesregierung zur Genehmigung des Projekts);
- das Projekt unter Einhaltung der Rechtsvorschriften auf EU-, Staats- und Landesebene sowie im Einklang mit den Bestimmungen dieser Ausschreibung und der Vereinbarung durchführen;
- sich an Bestimmungen und andere Hinweise des ESF-Amtes im Bereich Zulässigkeit der Ausgaben halten;
- den Verpflichtungen laut Gesetz vom

- La quota restante dell'importo pubblico sarà erogata al termine delle attività e a seguito della presentazione e verifica del rendiconto finale delle spese sostenute. Solo dopo la verifica del rendiconto finale e la liquidazione del saldo potrà essere svincolata la fideiussione laddove presentata.

La fattura (o altro documento contabile-fiscale equivalente) attestante la richiesta di erogazione del contributo potrà essere emessa dal beneficiario esclusivamente su indicazione dell'Ufficio FSE, una volta completate le procedure di verifica di ammissibilità della spesa.

Art. 12 Obblighi del beneficiario

Gli obblighi del beneficiario sono precisati nel presente avviso e nella convenzione stipulata tra il beneficiario e la Provincia autonoma di Bolzano.

In particolare il beneficiario dovrà:

- sottoscrivere e inoltrare la convenzione entro il termine massimo di 60 giorni dalla data di approvazione del progetto (data di pubblicazione della delibera di approvazione della Giunta provinciale);
- realizzare il progetto nel rispetto della normativa europea, nazionale e provinciale, secondo quanto stabilito nell'avviso pubblico nonché nella convenzione;
- rispettare la normativa e le indicazioni fornite dall'ufficio FSE in materia di ammissibilità di spesa;
- rispettare gli obblighi derivanti dalla

13. August 2010, Nr. 136, nachkommen;
- das Projekt innerhalb von 60 Tagen ab seiner Genehmigung (Datum der Veröffentlichung des Beschlusses der Landesregierung zur Genehmigung des Projekts) starten und es bis zum **30.06.2014** abschließen;
 - Sich dazu verantworten die einschlägigen Bestimmungen in den Bereichen Steuerrecht, Sozialfürsorge sowie Sicherheit der Arbeitnehmer und anderen Personen, welche am Projekt beteiligt sind, einhalten;
 - die im Vordruck angegebenen Ziele, Struktur und Inhalte beachten, vorbehaltlich eventueller Änderungen. Eventuelle Änderungen müssen nach Maßgabe diesbezüglicher Bestimmungen des ESF Amtes vorab schriftlich mitgeteilt werden;
 - die Einhaltung der Bestimmungen bezüglich der Eignung der Einrichtungen, der Anlagen und der Ausstattungen (welche für die Durchführung der einzelnen Tätigkeiten benutzt werden) gewährleisten, und insbesondere die Vorschriften des Akkreditierungssystems der Provinz beachten, welche im Leitfaden 2009 enthalten sind; Falls gelegentlich andere Kursräume als jene der akkreditierten Einrichtung benutzt werden, ist der Projektträger dafür verantwortlich, dass die Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden und die Zugänglichkeit gewährleistet wird.
 - über die Initiativen des genehmigten Projektes auf angemessene und vorschriftsmäßige Weise zu werben,
- Legge 13 agosto 2010, n. 136;
- avviare il progetto entro 60 giorni dalla data della sua approvazione (data di pubblicazione della delibera di approvazione della Giunta provinciale) e concluderlo entro e non oltre il **30/06/2014**.
 - assicurare, sotto la propria responsabilità, il rispetto della normativa in materia fiscale, previdenziale e di sicurezza dei lavoratori e dei soggetti impegnati nelle operazioni approvate;
 - rispettare le finalità, l'articolazione ed i contenuti descritti nel formulario, salvo eventuale richiesta di modifica da formalizzare per iscritto in via preventiva all'ufficio FSE secondo quanto previsto dalle norme che regolano le variazioni;
 - assicurare e garantire il rispetto delle norme in materia di idoneità delle strutture, degli impianti e delle attrezzature utilizzati per l'attuazione delle singole azioni e in particolare adempiere alle norme prescritte dal sistema di accreditamento della Provincia ed esplicitate nella guida anno 2009 reperibile sul sito web dell'Ufficio FSE; qualora vengano utilizzate occasionalmente sedi diverse da quelle dell'ente accreditato, il beneficiario deve garantire sotto la propria responsabilità il rispetto della normativa sulla sicurezza e l'accessibilità dei locali.
 - dare adeguata e corretta pubblicità alle iniziative di cui al progetto approvato, secondo quanto stabilito al successivo

und zwar gemäß den Bestimmungen des Art. 13 dieser Ausschreibung;

- die Durchführung der Maßnahmen überwachen und alle erforderlichen Daten in das Online-Informationssystem des ESF-Amtes des Landes eingeben und sie regelmäßig zu aktualisieren, nach den vom ESF-Amt festgelegten Modalitäten und Fristen; dies gilt auch für die Daten in Bezug auf das „placement“.
- die finanzielle Überwachung der getätigten Ausgaben vornehmen, nach den Vorgaben für die Einreichung der Zwischen- und Endabrechnungen der Ausgaben. Dabei müssen die Bestimmungen auf EU-, Staats- und Landesebene im Bereich der Zulässigkeit, Verwaltung und Rechnungslegung der Kosten, darunter der „Leitfaden zur Förderfähigkeit der Ausgaben“ mit der Anlage A sowie das Handbuch zur Verwaltung der Aus- und Weiterbildungstätigkeiten in geltender Fassung eingehalten werden; den Abrechnungen sind die Unterlagen in Originalausfertigung oder in gleichwertiger Form beizulegen, die die Ausgaben, deren effektive Tätigkeit und Sachbezogenheit belegen;
- die das genehmigte Projekt betreffenden Verwaltungs- und Buchhaltungsunterlagen im Original oder in gleichwertiger Form aufbewahren und sie für die Kontrollen der zuständigen Behörden auf Eu-, Staats- und Landesebene sowohl während der Durchführung des Projektes als auch nach dessen Abschluss zugänglich machen, und zwar mindestens bis zum 31.12.2018

art. 13 del presente avviso;

- adempiere al monitoraggio degli interventi, registrando nel sistema informativo provinciale FSE online tutti i dati richiesti, secondo le modalità e scadenze stabilite dall'ufficio FSE; ciò vale anche per i dati relativi al “placement”.
- effettuare il monitoraggio finanziario delle spese sostenute secondo la procedura prevista per la presentazione dei rendiconti intermedi e finali della spesa, osservando la normativa europea e nazionale nonché le disposizioni provinciali in materia di ammissibilità, gestione e rendicontazione della spesa, tra cui il Vademecum di ammissibilità della spesa e relativo Allegato A, Manuale di Gestione delle attività formative nella versione aggiornata; ai rendiconti va allegata la documentazione in originale oppure in forma equivalente attestante la spesa nonché l'effettività e la pertinenza della medesima;
- conservare in originale oppure in forma equivalente tutta la documentazione amministrativa, di gestione e di contabilità afferente il progetto approvato e renderla accessibile alle autorità competenti, europee, nazionali e provinciali, sia durante la realizzazione del progetto che dopo la sua conclusione, almeno fino al 31.12.2018 o altro termine successivo fissato dall'Ufficio FSE.

oder einer späteren Frist, die das ESF-Amt festlegt.

- die Buchhaltungsunterlagen in elektronischer Form (pdf) auf das Informationssystem des ESF-Amtes hinaufzuladen;
- Überprüfungen, Überwachungen und Kontrollen betreffend die Durchführung des Projektes von Seiten der zuständigen Behörden zulassen und insbesondere bei den Vor-Ort-Kontrollen und den verwaltungsmäßigen Kontrollen die eigene Zusammenarbeit gewährleisten. Die Kursregister sowie die Beauftragungen und Timesheets über alle im Rahmen des Projekts bereits erbrachten Leitungen müssen bei jeder Kontrolle von Seiten des ESF-Amtes einsehbar sein; sollten diese Unterlagen im Falle einer Kontrolle fehlen, werden die entsprechenden Kursstunden bzw. Leistungen bei der Endabrechnung nicht anerkannt;
- sich den vorgesehenen Klauseln des Widerrufs der Finanzierung unterwerfen;
- eventuelle Änderungen hinsichtlich Firmenbezeichnung, Rechtssitz, Namen des gesetzlichen Vertreters des Begünstigten und der etwaigen Projektpartner oder Bevollmächtigte unverzüglich mitteilen;
- für alle betreffenden Tätigkeiten des durchzuführenden Projektes, ein System der gesonderten Buchführung oder einen geeigneten Buchführungscode gewährleisten, nach den geltenden Rechtsvorschriften im Bereich der Buchführung;
- caricare la documentazione contabile in formato elettronico (pdf) sul sistema informativo provinciale FSE;
- consentire le attività di verifica e di vigilanza sulla realizzazione del progetto espletate dalle autorità competenti e collaborare alle attività di controllo in loco e di controllo amministrativo. I registri di presenza ai corsi nonché gli incarichi e i timesheets relativi a tutti i servizi già prestati nell'ambito del progetto devono essere esibiti dietro richiesta a ogni controllo dell'Ufficio FSE; in caso non fossero presenti le relative ore corsuali oppure i relativi servizi non possono essere ammessi a rendiconto finale.
- assoggettarsi alle clausole di revoca del finanziamento previste;
- comunicare tempestivamente le eventuali variazioni della ragione sociale, della sede legale, del nominativo del legale rappresentante del beneficiario nonché degli eventuali partner di progetto e soggetti delegati;
- garantire un sistema di contabilità separata o una codifica contabile adeguata per tutte le transazioni relative all'operazione, fermo restando il rispetto della normativa contabile vigente;

Der Projektträger verpflichtet sich für die

Il beneficiario si impegna a non percepire

Tätigkeiten der Projekte, die im Rahmen dieser Ausschreibung finanziert werden, keine wie auch immer genannten Beiträge, Förderungen oder Subventionen von öffentlichen Einrichtungen zu erhalten und dem ESF-Amt jede Mitfinanzierung des Projektes durch Private mitzuteilen.

Falls im Rahmen des Projekts Gewinne und Einnahmen erzielt werden, so sind diese im Kostenvoranschlag anzuführen und bei der Abrechnung von den förderfähigen Ausgaben der Maßnahme abzuziehen.

Art. 13 Information und Publizität

Die Projektträger haben die geltenden EU-Verordnungen im Bereich Information und Publizität für Maßnahmen der Strukturfonds strikt zu befolgen (Verordnung (EG) Nr. 1083/2006 vom 1. Juli 2006 und Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 vom 8. Dezember 2006, in geltender Fassung) und das *Corporate Design* für die Durchführung des ESF-Projektes anzuwenden.

Im Sinne von Art. 6 der Verordnung (EG) Nr. 1828/2006 wird daran erinnert, dass sich der Begünstigte durch die Annahme der Finanzierung gemäß Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe d) der genannten Verordnung damit einverstanden erklärt, in das Verzeichnis der Begünstigten aufgenommen zu werden. Dieses Verzeichnis ist öffentlich zugänglich und wird auf der Homepage des ESF-Amtes veröffentlicht.

Art. 14 Schutz der personenbezogenen Daten

Alle personenbezogenen Daten, welche im Besitz der Verwaltung im Zuge der Durchführung dieses Verfahrens sind, werden unter Einhaltung von Artikel 13 des Legislativdekrets vom 30. Juni 2003, Nr. 196, behandelt.

altri contributi, finanziamenti o sovvenzioni, comunque denominati, da organismi pubblici per le attività dei progetti finanziati a titolo del presente avviso e comunicare all'Ufficio FSE qualsiasi cofinanziamento del progetto derivante da privati.

Qualora il progetto generi ricavi o entrate, questi dovranno essere esposti a preventivo ed essere detratti dalla spesa ammissibile dell'operazione in sede di rendiconto.

Art. 13 Informazione e pubblicità

I beneficiari devono attenersi strettamente ai regolamenti UE vigenti in tema di informazione e pubblicità degli interventi dei Fondi strutturali (Regolamento (CE) n. 1083/2006 del 1° luglio 2006 e Regolamento (CE) n. 1828/2006 dell'8 dicembre 2006 e successive modifiche) e utilizzare il *corporate design* per la realizzazione del progetto.

Ai sensi dell'art. 6 del Regolamento (CE) n. 1828/2006, accettando il finanziamento, il soggetto beneficiario accetta di essere incluso nell'elenco dei beneficiari pubblicato a norma dell'articolo 7, paragrafo 2, lettera d. Tale elenco è pubblico ed è pubblicato sul sito internet dell'Ufficio FSE.

Art. 14 Tutela della privacy

Tutti i dati personali di cui l'Amministrazione venga in possesso in occasione dell'espletamento del presente procedimento verranno trattati nel rispetto dell'articolo 13 del Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

Art. 15 Dokumentation

Das Operationelle Programm „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ ESF 2007-2013, die dazugehörige Rechtsgrundlage, der Leitfaden mit der Anlage A zur Förderfähigkeit der Ausgaben und das Handbuch zur Verwaltung der Aus- und Weiterbildungstätigkeiten sind auf der Website des ESF-Amtes <http://www.provinz.bz.it/esf> einsehbar.

Etwaige Erläuterungen und Berichtigungen zu dieser Ausschreibung werden im Bereich der Website des ESF-Amtes veröffentlicht, der den Ausschreibungen gewidmet ist. Alle Interessierten sind aufgefordert, diese Webseite regelmäßig aufzurufen.

Nähere Informationen erteilt das Amt Europäischer Sozialfonds der Autonomen Provinz Bozen:

ESF-Amt

Gerbergasse 69

39100 Bozen

Tel. 0471/413130 oder 0471/413131

Fax: +39 0471/413148

esfbz@provinz.bz.it

PEC: esf.fse@pec.prov.bz.it

Anlagen:

Anlage A: Achsen und programmierte Ziele der Ausschreibung Aus- und Weiterbildungsprojekte 2013-2014;

Anlage B: Erläuterungen zu Staatsbeihilfen und Finanzierungsprozentsätzen;

Anlage C: Staatsbeihilfen – Erklärung zum Erhalt von „De-minimis-Beihilfen“ im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1998/2006.

Art. 15 Documentazione

Il Programma Operativo “Competitività regionale e Occupazione” FSE 2007-2013, la normativa di riferimento, il Vademecum e relativo allegato A sull’ammissibilità della spesa ed il manuale di gestione sono disponibili sul sito web dell’Ufficio FSE <http://www.provincia.bz.it/fse>.

Eventuali chiarimenti e rettifiche concernenti il presente avviso saranno pubblicati nella sezione dedicata ai bandi del sito web dell’Ufficio FSE. Si invitano pertanto tutte le persone interessate a visitare periodicamente il sito.

Ulteriori informazioni possono essere richieste all’Ufficio Fondo sociale europeo della Provincia autonoma di Bolzano:

Ufficio FSE

Via Conciapelli 69

39100 Bolzano

Tel. 0471/413130 oppure 0471/413131

Fax: +39 0471/413148

fsebz@provincia.bz.it

PEC: esf.fse@pec.prov.bz.it

Allegati:

Allegato A: Assi ed obiettivi programmati relativi all’avviso formazione 2013-2014;

Allegato B: Chiarimenti sugli aiuti di Stato e sulle percentuali di finanziamento;

Allegato C: Aiuti di Stato – Dichiarazione ai fini dell’accesso ad aiuti di Stato in regime de minimis ai sensi del Regolamento CE n. 1998/2006.

ANLAGE A

Achsen und programmierte Ziele der Ausschreibung Aus- und Weiterbildungsprojekte 2013-2014

Das Operationelle Programm des Europäischen Sozialfonds Ziel 2 „Regionale Wettbewerbsfähigkeit und Beschäftigung“ 2007-2013 ist in Achsen unterteilt. Jede Achse entspricht der Umsetzung der strategischen Ziele des ESF, die auf EU-Ebene festgelegt wurden. Jede Achse ist in spezifische Ziele unterteilt; diese gliedern sich wiederum in operative Ziele.

ALLEGATO A

Assi ed obiettivi programmati relativi all'avviso formazione 2013-2014

Il Programma Operativo del Fondo Sociale Europeo Obiettivo 2 “Competitività regionale e Occupazione” 2007-2013 è strutturato per assi, ciascuno dei quali corrisponde all'attuazione degli obiettivi globali del FSE definiti in sede europea. Ogni asse è suddiviso in obiettivi specifici e a sua volta in obiettivi operativi

Obiettivo globale	
<i>Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori al fine di migliorare l'anticipazione e la gestione positiva dei cambiamenti economici</i>	
Asse I – Adattabilità	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
a. Sviluppare sistemi di formazione continua e sostenere l'adattabilità dei lavoratori	<p>Codice: I.a.1 Supportare lo sviluppo di un sistema di formazione continua, fornendo servizi e dotazioni per lo sviluppo dei lavoratori, elevandone il livello di competenze e di istruzione, con priorità d'intervento rivolto alle donne ed ai lavoratori meno qualificati e più anziani</p> <p>Codice: I.a.2 Rafforzare e diversificare gli interventi di formazione continua, dei lavoratori autonomi e degli imprenditori con priorità alle PMI di tutti i settori economici, incluse imprese sociali</p> <p>Codice: I.a.3 Sviluppare e potenziare strategie di formazione rivolte ai lavoratori meno qualificati e più anziani, favorendo la stabilità lavorativa, attraverso forme di integrazione e collaborazione con l'insieme dei diversi attori che operano sul territorio</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Interventi formativi aziendali e multiaziendali rivolti a persone occupate (e/o in CIG/CIGS) in ambiti oggetto di cambiamenti nei sistemi produttivi e/o in settori colpiti dalla crisi economica oppure fortemente esposti alla concorrenza internazionale e a fenomeni di delocalizzazione produttiva 2. Progetti e piani formativi relativi alle microimprese con particolare attenzione a quelle artigianali. 3. Progetti rivolti a lavoratori e lavoratrici (quadri, tecnici ecc.), titolari di imprese che, coinvolti dai processi di innovazione e riorganizzazione aziendale e/o da processi di internazionalizzazione, necessitano di una specializzazione e personalizzazione delle opportunità formative. 4. Interventi formativi rivolti a persone in età più avanzata (over 45, in particolare donne) occupate in ambiti oggetto di cambiamento nei sistemi produttivi.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di promuovere, con una chiara descrizione dei risultati attesi, una o più priorità.

Allgemeines Ziel	
<i>Vorwegnahme und Bewältigung des wirtschaftlichen Wandels durch Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte, Unternehmer/innen und Betriebe</i>	
Achse I – Anpassungsfähigkeit	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p>a.</p> <p>Entwicklung des beruflichen Weiterbildungssystems und Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte</p>	<p><i>Kennzeichen: I.a.1</i> Ausbau des beruflichen Weiterbildungssystems durch Dienstleistungen und Angebote für die Weiterentwicklung der Arbeitnehmer, durch Steigerung des Kompetenzen- und Bildungsniveaus, unter vorrangiger Berücksichtigung der Frauen, der geringer qualifizierten und der älteren Arbeitskräfte</p> <p><i>Kennzeichen: I.a.2</i> Ausbau und Diversifizierung des Fortbildungsangebots für selbstständig Erwerbstätige und Unternehmer, unter vorrangiger Berücksichtigung der KMU aller Wirtschaftszweige, einschließlich der Unternehmen im Sozialbereich</p> <p><i>Kennzeichen: I.a.3</i> Erarbeitung und Stärkung von Bildungsstrategien für geringer qualifizierte und für ältere Arbeitskräfte durch Förderung stabiler Beschäftigung durch verschiedene Formen der Integration und Kooperation mit sämtlichen in Südtirol tätigen Akteuren</p>

Anmerkung: Im Formular ist das Kennzeichen des operationellen Ziels des Projekts anzugeben.

Prioritäten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Betriebsinterne und betriebsübergreifende Bildungsmaßnahmen für Personen, die beschäftigt und/oder in die ordentliche/außerordentliche Lohnausgleichskasse überstellt sind, die in Bereichen beschäftigt sind, in denen die Produktionssysteme von Veränderungen betroffen sind, und/oder in Sektoren, die von der Wirtschaftskrise betroffen oder sehr stark der internationalen Konkurrenz und dem Phänomen der Aussiedelung der Produktionsstätten ausgesetzt sind. 2. Projekte und Bildungspläne für Kleinunternehmen, mit besonderem Augenmerk auf die Handwerksbetriebe. 3. Projekte zugunsten von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern (höhere Angestellte, Techniker usw.) sowie Unternehmerinnen und Unternehmern von Unternehmen, die von Innovations- und betrieblichen Reorganisationsprozessen und/oder von Internationalisierungsprozessen betroffen sind, und die demzufolge einer Spezialisierung sowie Personalisierung der Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten bedürfen. 4. Weiterbildungsmaßnahmen für Menschen im fortgeschrittenen Alter (über 45 Jahre, insbesondere Frauen), die in vom Wandel der Produktionssysteme betroffenen Sektoren beschäftigt sind.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezah für Projekte vorgesehen, die aufgrund der ausführlichen Beschreibung der zu erwartenden Ergebnisse nachweislich dazu beitragen eine oder mehrere Prioritäten zu fördern.

Obiettivo globale	
<i>Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori al fine di migliorare l'anticipazione e la gestione positiva dei cambiamenti economici</i>	
Asse I – Adattabilità	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
b. Favorire l'innovazione e la produttività attraverso una migliore organizzazione e qualità del lavoro	<p>Codice: I.b.1 Sostenere le capacità di adattamento dei lavoratori alle mutazioni tecnologiche ed economiche, con particolare attenzione anche all'accesso e all'integrazione nella società dell'informazione</p> <p>Codice: I.b.2 Governare l'adattabilità e la flessibilità nel mercato del lavoro, promuovendo azioni volte a sostenere la flessibilità in materia di lavoro, orari, equilibrio migliore tra lavoro e vita privata</p> <p>Codice: I.b.3 Promuovere il miglioramento della condizione delle donne sul lavoro con misure finalizzate al superamento delle segregazioni nel mercato del lavoro e delle differenze retributive</p> <p>Codice: I.b.4 Sviluppare un sistema integrato di sicurezza e qualità del lavoro, di sostegno alla salute nei luoghi di lavoro, e alla responsabilità sociale delle imprese</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Progetti mirati al rafforzamento delle competenze tecniche in materia ambientale e di ricerca e sviluppo tecnologico in raccordo con i cambiamenti economici del territorio. 2. Progetti finalizzati a favorire i cambiamenti tecnico-organizzativi soprattutto nelle PMI e micro imprese, sia agendo sull'innovazione e sulla modernizzazione degli assetti organizzativi che favorendo la conciliazione tra tempi di lavoro e tempi familiari. 3. Progetti che prevedono forme di affiancamento delle giovani lavoratrici/dei giovani lavoratori da parte di quelli/quelle più anziani/anziane e di valorizzazione dei ricambi generazionali. 4. Azioni per il perfezionamento dei sistemi di qualità, sicurezza e ambiente (QSA).

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di promuovere, con una chiara descrizione dei risultati attesi, una o più priorità.

Allgemeines Ziel	
<i>Vorwegnahme und Bewältigung des wirtschaftlichen Wandels durch Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte, Unternehmer/innen und Betriebe</i>	

Achse I – Anpassungsfähigkeit

Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p>b.</p> <p>Förderung von Innovation und Produktivität durch verbesserte Organisation und höhere Qualität der Arbeit</p>	<p><i>Kennzeichen: I.b.1</i> Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte an den technologischen und wirtschaftlichen Wandel, auch mit besonderem Augenmerk auf den Eintritt und die Integration in die Informationsgesellschaft</p> <p><i>Kennzeichen: I.b.2</i> Umsetzung von Anpassungsfähigkeit und Flexibilität auf dem Arbeitsmarkt durch Maßnahmen, welche die Flexibilität hinsichtlich Arbeit, Arbeitszeitgestaltung, besserer Balance zwischen Beruf und Privatleben steigern</p> <p><i>Kennzeichen: I.b.3</i> Verbesserung der Arbeitsbedingungen für die Frauen durch den Abbau der geschlechtsspezifischen Segregation auf dem Arbeitsmarkt und der bestehenden Lohnunterschiede</p> <p><i>Kennzeichen: I.b.4</i> Entwicklung eines integrierten Systems der Sicherheit und Qualität der Arbeit, der Gesundheitsförderung am Arbeitsplatz und der sozialen Verantwortung der Betriebe</p>

Anmerkung: Im Formular ist das Kennzeichen des operationellen Ziels des Projekts anzugeben.

Prioritäten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekte zur Stärkung der technischen Kompetenzen in den Bereichen Umwelt, technologische Forschung und Entwicklung in Zusammenhang mit dem wirtschaftlichen Wandel des Landes. 2. Projekte betreffend die technische und organisatorische Erneuerung vor allem der KMU sowie Kleinunternehmen, und zwar sowohl durch Innovation und Modernisierung der Organisationseinheiten als auch durch die Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie und Beruf. 3. Projekte, die Flankierungsmaßnahmen für junge Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer von Seiten älterer Arbeitnehmer/innen vorsehen sowie Maßnahmen zur Aufwertung des Generationswechsels. 4. Maßnahmen zur Verbesserung der Qualitäts-, Sicherheits- und Umweltsysteme (QSU).

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für Projekte vorgesehen, die aufgrund der ausführlichen Beschreibung der zu erwartenden Ergebnisse nachweislich dazu beitragen eine oder mehrere Prioritäten zu fördern.

Obiettivo globale	
<i>Accrescere l'adattabilità dei lavoratori, delle imprese e degli imprenditori al fine di migliorare l'anticipazione e la gestione positiva dei cambiamenti economici</i>	
Asse I – Adattabilità	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
C. Sviluppare politiche e servizi per l'anticipazione e gestione dei cambiamenti, promuovere la competitività e l'imprenditorialità	<p><i>Codice: I.c.1</i> Promuovere e sostenere iniziative imprenditoriali e di lavoro autonomo soprattutto nel settore dei servizi</p> <p><i>Codice: I.c.2</i> Sviluppare iniziative formative nei settori a maggiori contenuti innovativi per il sostegno delle innovazioni tecnologiche ed organizzative</p> <p><i>Codice: I.c.3</i> Promuovere percorsi di accompagnamento, orientamento e formazione per i lavoratori coinvolti dal contesto delle ristrutturazioni aziendali o settoriali</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Progetti che prevedono lo sviluppo del lavoro autonomo. 2. Interventi formativi a supporto dell'attuazione di piani di sviluppo aziendali finalizzati alla promozione della competitività. 3. progetti rivolti ad aziende/settori interessati da processi di ristrutturazione (es. mobilità, CIGS,...). 4. processi di digitalizzazione ed e-procurement degli appalti 5. Reti di impresa, soprattutto tra PMI - piccole e medie imprese in vista di processi di rafforzamento della competitività ed imprenditorialità

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di promuovere, con una chiara descrizione dei risultati attesi, una o più priorità.

Allgemeines Ziel	
<p><i>Vorwegnahme und Bewältigung des wirtschaftlichen Wandels durch Steigerung der Anpassungsfähigkeit der Arbeitskräfte, Unternehmer/innen und Betriebe</i></p>	
Achse I – Anpassungsfähigkeit	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p style="text-align: center;">C.</p> <p>Erarbeiten von Politiken und Dienstleistungen zur Vorwegnahme und Bewältigung neuer Entwicklungen, Förderung der Wettbewerbsfähigkeit und des Unternehmergeistes</p>	<p><i>Kennzeichen: I.C.1</i> Anregung und Förderung von unternehmerischen Initiativen und Existenzgründungen, insbesondere im Dienstleistungsbereich</p> <p><i>Kennzeichen: I.C.2</i> Entwicklung von Aus- und Weiterbildungsangeboten in den Bereichen, die sich verstärkt innovativen Inhalten zuwenden, um technologische und organisatorische Innovation zu fördern</p> <p><i>Kennzeichen: I.C.3</i> Unterstützung von Begleit-, Beratungs- und Ausbildungsangeboten für Arbeitskräfte, die von betrieblichen oder branchenbezogenen Umstrukturierungen betroffen sind</p>

Anmerkung: Im Formular ist das Kennzeichen des operativen Ziels des Projekts anzugeben.

Prioritäten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekte betreffend die Entwicklung selbstständiger Tätigkeiten. 2. Weiterbildungsmaßnahmen, die die Durchführung von Plänen zur Unternehmensentwicklung unterstützen mit dem Ziel die Wettbewerbsfähigkeit zu fördern. 3. Projekte für Unternehmen/Sektoren, welche von einem Prozess der Umstrukturierung betroffen sind (z. B. Mobilität, CIGS,...) 4. Prozesse der Digitalisierung und e-procurement der Ausschreibungen 5. Netzwerke zwischen Unternehmen, insbesondere zwischen KMU Kleinst- und Mittelbetriebe im Hinblick auf Prozesse zur Förderung der Wettbewerbsfähigkeit und des Unternehmergeistes

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für Projekte vorgesehen, die aufgrund der ausführlichen Beschreibung der zu erwartenden Ergebnisse nachweislich dazu beitragen eine oder mehrere Prioritäten zu fördern.

Obiettivo globale	
<i>Raggiungere un elevato livello di occupabilità delle persone con difficoltà, in particolare innalzando il livello di istruzione e formazione e perseguendo un inserimento lavorativo stabile, nonché un miglior grado di accettazione della diversità nel mondo del lavoro</i>	
Asse III – Inclusione sociale	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
g. Sviluppare percorsi d'integrazione e migliorare il (re)inserimento lavorativo dei soggetti svantaggiati per combattere ogni forma di discriminazione nel mercato del lavoro	<p><i>Codice: III.g.1</i> Migliorare l'accesso all'istruzione e alla formazione dei soggetti svantaggiati per promuovere l'integrazione sostenibile e il (re)inserimento nel mondo del lavoro</p> <p><i>Codice: III.g.2</i> Incrementare le misure di accompagnamento e relativi servizi integrati di sostegno all'occupazione per persone svantaggiate</p> <p><i>Codice: III.g.3</i> Promuovere azioni dirette al miglioramento dell'accesso per tutti al mercato del lavoro, dell'accettazione e della gestione della diversità sul posto di lavoro</p> <p><i>Codice: III.g.4</i> Sensibilizzazione delle imprese e della comunità locale contro le discriminazioni e gli stereotipi di ogni genere</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Progetti che prevedono misure di mantenimento a seguito dell'inserimento lavorativo. 2. Servizi e percorsi di accompagnamento integrati e di supporto finalizzati all'inserimento e al rafforzamento occupazionale che includano la formazione linguistica e professionale, la dimensione familiare, sociale e culturale con il coinvolgimento di servizi di intermediazione lavorativa, rivolti in particolare a persone con discriminazioni multiple. 3. Servizi di formazione e accompagnamento rivolti a persone in esecuzione penale, al fine di favorirne il reinserimento lavorativo.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di promuovere, con una chiara descrizione dei risultati attesi, una o più priorità.

Allgemeines Ziel	
<p><i>Erreichen eines hohen Grades an Beschäftigungsfähigkeit von Menschen, die diesbezüglich Probleme haben, insbesondere durch Anhebung der allgemeinen und der beruflichen Bildung und durch Anstreben einer dauerhaften Eingliederung ins Erwerbsleben sowie einer besseren Akzeptanz von Unterschiedlichkeit am Arbeitsplatz</i></p>	
Achse III – Soziale Eingliederung	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p>g.</p> <p>Entwicklung von Integrationskonzepten und Verbesserung der (Wieder-)Eingliederung von benachteiligten Menschen ins Erwerbsleben zur Bekämpfung jeglicher Form der Diskriminierung auf dem Arbeitsmarkt</p>	<p><i>Kennzeichen: III.g.1</i> Verbesserung des Zugangs benachteiligter Menschen zu allgemeiner und beruflicher Bildung, um ihre nachhaltige soziale Eingliederung und die Wiedereingliederung ins Erwerbsleben zu fördern</p> <p><i>Kennzeichen: III.g.2</i> Ausbau der Begleitmaßnahmen und der entsprechenden koordinierten Dienstleistungen zur Förderung der Beschäftigung benachteiligter Menschen</p> <p><i>Kennzeichen: III.g.3</i> Förderung direkter Maßnahmen zur Verbesserung des Zugangs zum Arbeitsmarkt für alle sowie Steigerung der Akzeptanz und der Bewältigung von Unterschiedlichkeit am Arbeitsplatz</p> <p><i>Kennzeichen: III.g.4</i> Sensibilisierung der Betriebe und der örtlichen Gemeinschaften gegen Diskriminierung und Stereotypisierung jeglicher Art</p>

Anmerkung: Im Formular ist das Kennzeichen des operativen Ziels des Projekts anzugeben.

Prioritäten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Maßnahmen zur Erhaltung der Arbeitsplätze nach erfolgter Arbeitseingliederung. 2. Integrierte Dienste und Begleit- und Unterstützungsmaßnahmen zur beruflichen Eingliederung und Absicherung unter Einbeziehung der sprachlichen, beruflichen, familiären, sozialen und kulturellen Situation und durch Zusammenarbeit mit den Arbeitsvermittlungsdiensten, welche sich vor allem an Menschen richten, die gleichzeitig unter multiple Formen von Diskriminierung leiden. 3. Dienste zur Aus- und Weiterbildung sowie zur Begleitung von Personen im Strafvollzug, mit dem Ziel ihre berufliche Wiedereingliederung zu fördern.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für Projekte vorgesehen, die aufgrund der ausführlichen Beschreibung der zu erwartenden Ergebnisse nachweislich dazu beitragen eine oder mehrere Prioritäten zu fördern.

Obiettivo globale	
<p><i>Aumentare gli investimenti in capitale umano attraverso il miglioramento di conoscenze e competenze, il rafforzamento della qualità, dell'efficacia, dell'integrazione dei sistemi di istruzione e formazione professionale, la promozione delle reti territoriali, della ricerca, delle eccellenze e della innovazione al fine di realizzare un'economia basata sulla conoscenza</i></p>	
Asse IV – Capitale umano	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
<p>h.</p> <p>Elaborazione e introduzione delle riforme dei sistemi di istruzione, formazione e lavoro per migliorarne l'integrazione e sviluppare l'occupabilità, con particolare attenzione all'orientamento</p>	<p>Codice: IV.h.1</p> <p>Consolidare un'offerta formativa di qualità e attenta ai fabbisogni del territorio</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Interventi finalizzati ad elevare il grado di integrazione fra domanda e offerta di lavoro. 2. Progetti formativi per l'acquisizione di specifiche competenze relative a mestieri artigianali, soprattutto ad antichi mestieri artigianali. 3. Attività di aggiornamento delle conoscenze e competenze degli operatori pubblici e privati del sistema della formazione.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di promuovere, con una chiara descrizione dei risultati attesi, una o più priorità.

Allgemeines Ziel	
<p><i>Steigerung der Investitionen in das Humankapital durch Verbesserung von Kenntnissen und Kompetenzen, Steigerung der Qualität, der Wirksamkeit und der Integration der Systeme allgemeiner und beruflicher Bildung durch Stärkung der territorialen Netzwerke, der Forschung, der Excellencies und der Innovation, um eine wissensbasierte Wirtschaft aufzubauen</i></p>	
Achse IV – Humankapital	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p>h.</p> <p>Ausarbeitung und Einführung von Reformen der allgemeinen und der beruflichen Bildung und des Arbeitsmarktes, um deren Integration zu verbessern und die Beschäftigungsfähigkeit zu stärken, mit Schwerpunkt auf der Beratung</p>	<p><i>Kennzeichen:</i> IV.h.1 Verankerung eines hochwertigen Bildungsangebots, das auf die Erfordernisse des Bezugsgebietes eingeht</p>

Anmerkung: Im Formular ist das Kennzeichen des operativen Ziels des Projekts anzugeben.

Prioritäten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Maßnahmen zur verbesserten Abstimmung zwischen Arbeitsangebot und Nachfrage. 2. Aus- und Weiterbildungsprojekte zum Erwerb spezifischer Kompetenzen im Bereich der Handwerksberufe, insbesondere der alten (traditionellen) Handwerksberufe. 3. Fortbildung zum Ausbau der Kenntnisse und Kompetenzen des öffentlichen und privaten Fachpersonals im Aus- und Weiterbildungsbereich.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für Projekte vorgesehen, die aufgrund der ausführlichen Beschreibung der zu erwartenden Ergebnisse nachweislich dazu beitragen eine oder mehrere Prioritäten zu fördern.

Obiettivo globale	
<i>Aumentare gli investimenti in capitale umano attraverso il miglioramento di conoscenze e competenze, il rafforzamento della qualità, dell'efficacia, dell'integrazione dei sistemi di istruzione e formazione professionale, la promozione delle reti territoriali, della ricerca, delle eccellenze e della innovazione al fine di realizzare un'economia basata sulla conoscenza</i>	
Asse IV – Capitale umano	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
i. Aumentare la partecipazione alle opportunità formative lungo tutto l'arco della vita e innalzare i livelli di apprendimento e conoscenza	<p><i>Codice: IV.i.1</i> Consolidare il tasso di partecipazione all'istruzione e alla formazione</p> <p><i>Codice: IV.i.2</i> Rafforzare i sistemi della formazione al fine di innalzare la qualificazione del capitale umano</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Progetti che favoriscono l'integrazione tra i percorsi scolastici e la formazione professionale, anche attraverso la formazione linguistica. 2. Progetti che prevedono il rafforzamento del sistema di offerta formativa post-diploma, postqualifica e post-laurea anche attraverso la formazione linguistica 3. Percorsi formativi strettamente collegati ai fabbisogni del territorio che favoriscano la permanenza nel mondo del lavoro degli adulti, soprattutto sopra i 45 anni, attraverso una formazione e un aggiornamento continuo delle competenze 4. Percorsi formativi strettamente collegati ai fabbisogni del territorio che favoriscano l'inserimento nel mondo del lavoro di tutti i giovani, anche dei cosiddetti "NEET" (<i>Not in Education, Employment or Training – giovani che non lavorano, non studiano e non frequentano corsi di formazione</i>). 5. Percorsi di orientamento professionale e professionalizzanti per giovani a rischio di esclusione dai sistemi dell'istruzione e della formazione.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di promuovere, con una chiara descrizione dei risultati attesi, una o più priorità.

Allgemeines Ziel	
<i>Steigerung der Investitionen in das Humankapital durch Verbesserung von Kenntnissen und Kompetenzen, Steigerung der Qualität, der Wirksamkeit und der Integration der Systeme allgemeiner und beruflicher Bildung durch Stärkung der territorialen Netzwerke, der Forschung, der Excellencies und der Innovation, um eine wissensbasierte Wirtschaft aufzubauen.</i>	
Achse IV – Humankapital	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
i. Steigerung der Teilnahme an den Bildungsmöglichkeiten des lebenslangen Lernens und Anhebung des Lern- und Wissensniveaus	<p><i>Kennzeichen: IV.i.1</i> Konsolidierung der Beteiligungsrate in den Bereichen allgemeine und berufliche Bildung</p> <p><i>Kennzeichen: IV.i.2</i> Stärkung der Bildungssysteme zwecks höherer Qualifikation des Humankapitals</p>

Anmerkung: Im Formular ist das Kennzeichen des operativen Ziels des Projekts anzugeben.

Prioritäten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekte, welche die Integration zwischen allgemeinbildenden und berufsbildenden Schulen fördern, auch durch sprachliche Bildung 2. Projekte zur Verstärkung des Aus- und Weiterbildungsangebots für Maturantinnen und Maturanten, Berufsschulabgängerinnen und Berufsschulabgängern mit einer Berufsbefähigung und Universitätsabsolventen und Absolventinnen 3. Projekte für Lehrgänge, die eng mit dem besonderen Bedarf auf dem Landesgebiet verknüpft sind und den Verbleib am Arbeitsmarkt von Erwachsenen, vor allem über 45 Jahren, durch eine Aus- und ständige Weiterbildung der fachlichen Kompetenzen fördern 4. Projekte für Bildungswege, die eng mit dem besonderen Bedarf auf dem Landesgebiet verknüpft sind und die Eingliederung in den Arbeitsmarkt aller Jugendlichen, insbesondere der so genannten „NEET“-Jugendlichen (<i>Not in Education, Employment or Training</i> – also nicht in Ausbildung, Arbeit oder Schulung) fördern. 5. Berufsberatung und Spezialisierungslehrgänge für Jugendliche, die Gefahr laufen, aus dem Schulsystem bzw. dem Berufsbildungssystem ausgeschlossen zu werden.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezah für Projekte vorgesehen, die aufgrund der ausführlichen Beschreibung der zu erwartenden Ergebnisse nachweislich dazu beitragen eine oder mehrere Prioritäten zu fördern.

Obiettivo globale	
<p><i>Aumentare gli investimenti in capitale umano attraverso il miglioramento di conoscenze e competenze, il rafforzamento della qualità, dell'efficacia, dell'integrazione dei sistemi di istruzione e formazione professionale, la promozione delle reti territoriali, della ricerca, delle eccellenze e della innovazione al fine di realizzare un'economia basata sulla conoscenza</i></p>	
Asse IV – Capitale umano	
Obiettivo specifico	Obiettivo operativo
<p>I.</p> <p>Creazione di reti tra università, centri tecnologici di ricerca, mondo produttivo e istituzionale con particolare attenzione alla promozione della ricerca e dell'innovazione</p>	<p>Codice: IV.I.1</p> <p>Favorire la mobilità di docenti, ricercatori e neo-laureati tra gli istituti di ricerca e dell'alta formazione nei settori innovativi</p>

Nota: Nella modulistica è obbligatorio riportare il codice dell'obiettivo operativo a cui il progetto fa riferimento.

Priorità
<ol style="list-style-type: none"> 1. Progetti che potenziano la ricerca scientifica e l'innovazione e l'integrazione fra questi. 2. Progetti che mirano alla formazione di risorse umane qualificate, soprattutto nell'ambito delle discipline tecnico-scientifiche.

Nota: In fase di valutazione dei progetti è previsto un ulteriore punteggio premiante per progetti che dimostrano di promuovere, con una chiara descrizione dei risultati attesi, una o più priorità.

Allgemeines Ziel	
<p><i>Steigerung der Investitionen in das Humankapital durch Verbesserung von Kenntnissen und Kompetenzen, Steigerung der Qualität, der Wirksamkeit und der Integration der Systeme allgemeiner und beruflicher Bildung durch Stärkung der territorialen Netzwerke, der Forschung, der Excellencies und der Innovation, um eine wissensbasierte Wirtschaft aufzubauen.</i></p>	
Achse IV – Humankapital	
Spezifisches Ziel	Operationelle Ziele
<p>I.</p> <p>Vernetzung von Universitäten, technischen Forschungszentren, Produktionssystemen und Institutionen, besonders im Hinblick auf die Förderung von Forschung und Innovation</p>	<p><i>Kennzeichen:</i> IV.I.1</p> <p>Förderung der Mobilität von Lehrenden, Forscherinnen und Forschern, Jungakademikerinnen und Jungakademikern zwischen Forschungsanstalten und Einrichtungen für höhere Bildung in den innovativen Bereichen</p>

Anmerkung: Im Formular ist das Kennzeichen des operativen Ziels des Projekts anzugeben.

Prioritäten
<ol style="list-style-type: none"> 1. Projekte, welche die wissenschaftliche Forschung und Innovation und deren Zusammenwirken verstärken. 2. Projekte, welche die Ausbildung von qualifizierten Humanressourcen mit Schwerpunkt in den technisch-wissenschaftlichen Disziplinen zum Inhalt haben.

Anmerkung: Bei der Bewertung der Projekte ist eine zusätzliche Punktezahl für jene Projekte vorgesehen die einer oder mehreren Prioritäten entsprechen und diese durch die zu erwartenden Ergebnisse klar nachweisen.

ANLAGE B

Erläuterungen zu Staatsbeihilfen und Finanzierungsprozentsätzen

Die Vorrangigkeiten (Prioritäten) der Ausschreibung, die als Staatsbeihilfen einzustufen sind und in der Bewertungsphase hinsichtlich ihrer Zulässigkeit einer Konformitätskontrolle unterzogen werden, sind Folgende:

- Achse I – Anpassungsfähigkeit, Spezifisches Ziel a), Prioritäten 1, 2, 3, 4;
- Achse I – Anpassungsfähigkeit, Spezifisches Ziel b), Prioritäten 1, 2, 3, 4;
- Achse I – Anpassungsfähigkeit, Spezifisches Ziel c), Prioritäten 1, 2, 3, 5.

Die Unterscheidung zwischen Staatsbeihilfen und anderen Maßnahmen wird analog auch auf Projektvorschläge angewandt, die außerhalb der in der Anlage A der Ausschreibung angegebenen Prioritäten eingereicht werden.

Auf der Grundlage dieser Erläuterungen zu den Staatsbeihilfen gelten nachstehende **Höchstsätze** für die Finanzierung der verschiedenen Prioritäten der Ausschreibung oder der Maßnahmen, die auch außerhalb der Prioritäten finanziert werden können:

- **100%** der anerkannten Kosten (vorbehaltlich anders lautender Bestimmungen), falls die Maßnahmen *nicht* unter die Staatsbeihilfen fallen (Typologien A und B);
- **80 %** der förderfähigen Kosten, falls die Maßnahme in den Anwendungsbereich der Staatsbeihilfen fällt (Typologie C laut Tabelle) und falls die Beihilfe gemäß der Regelung der

ALLEGATO B

Chiarimenti sugli aiuti di Stato e sulle percentuali di finanziamento

Le priorità del bando che si configurano come aiuti di Stato e sulle quali, in fase di ammissibilità, si effettuerà un controllo di conformità, sono le seguenti:

- Asse I – Adattabilità, obiettivo specifico a) priorità n. 1, 2, 3, 4;
- Asse I – Adattabilità, obiettivo specifico b) priorità n. 1, 2, 3, 4;
- Asse I – Adattabilità, obiettivo specifico c) priorità n. 1, 2, 3, 5.

La distinzione tra aiuti di Stato ed altre azioni si applica per analogia anche agli interventi presentati al di fuori delle priorità indicate nell'Allegato A dell'avviso.

In conseguenza di quanto precisato sul tema degli aiuti di Stato, le **percentuali massime** di contributo riconoscibili sulle diverse priorità dell'avviso, o sulle azioni che potranno essere finanziate al di fuori di tali priorità, sono le seguenti:

- **100%** del costo riconosciuto ammissibile a finanziamento (salvo ove diversamente indicato), nel caso di azioni che *non* configurano aiuti di Stato (tipologie A e B);
- **80%** del costo riconosciuto ammissibile a finanziamento nel caso l'azione sia riconosciuta come aiuto di Stato (tipologia C di cui alla tabella) e l'aiuto è concesso secondo il regime

„*De-minimis*-Beihilfen“ gewährt wird;

- die Finanzierungsprozentsätze laut Art. 4 der Rahmenbeihilferegelung für Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 572 vom 11. April 2011, falls die Maßnahme in den Anwendungsbereich der Staatsbeihilfen fällt (Typologie C der Anlage) und die Beihilfe gemäß der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 gewährt wird.

de minimis;

- le percentuali di cui all'art. 4 del Regime quadro d'aiuti per la formazione, approvato con Delibera della Giunta provinciale n. 572 dell'11 aprile 2011, nel caso l'azione sia riconosciuta come aiuto di Stato (tipologia C di cui all'allegato), e l'aiuto è concesso ai sensi del regolamento (CE) n. 800/2008.

Projektträger (Typologie)/ Tipologia beneficiario ente	Projektträger (Unterart) (beispielhafte Auflistung)/Subtipologia (a titolo esemplificativo)	Maßnahmen/Zielgruppen/Typo di attività/destinatari	Höchstprozentsätze der zulässigen Finanzierung/ Percentuale massima sovvenzione ammissibile
Öffentliche Körperschaften (nicht Unternehmen) Ente pubblico (non impresa)	Landesabteilungen, Schulen und Berufsschulen, Universitäten etc. Ripartizioni provinciali, scuole, scuole professionali, università, ecc.	A Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen von allgemeinem Nutzen/Interesse und zugunsten der Allgemeinheit bzw. der Provinz (externes System), B) Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen, die Einrichtungen betreffen, die KEINE wirtschaftliche Tätigkeit im Sinne der Definition des Gemeinschaftsrechts ausüben, C) Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen, die Einrichtungen betreffen, die eine wirtschaftliche Tätigkeit im Sinne der Definition des Gemeinschaftsrechts ausüben. A) Azioni formative di utilità generale/interesse generale a favore della collettività o Provincia (sistema esterno); B) Azioni formative verso enti che NON svolgono attività economiche come da definizione comunitaria; C) Azioni formative verso enti che svolgono attività economiche e quindi vendono un bene/servizio sul mercato a fronte di un corrispettivo (vedi def. comunitaria).	100%
	Gemeinden, Bezirks-gemeinschaften, Gesundheitsbezirke, Krankenhäuser, Grundschulen, Kindergärten etc.		A
	Comuni, comunità comprensoriali, Comprensori sanitari, ospedali, scuole elementari, asili ecc.	B	80%
	Abteilungen der Provinz, Schulen, Berufsschulen, Universitäten, Gemeinden, Bezirks-gemeinschaften, Gesundheitsbezirke, Krankenhäuser, Grundschulen, Kindergärten etc. Ripartizioni provinciali, scuole, scuole professionali, università, comuni, comunità comprensoriali, comprensori sanitari, ospedali, scuole elementari, asili ecc.	C	die Prozentsätze laut Rahmenbeihilferegelung für Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 (angenommen mit Beschluss der Landesregierung Nr. 572 vom 11.04.2011), bzw. 80% im Falle von <i>De-minimis</i> -Beihilfen Le percentuali previste dal regime di aiuti alla formazione ai sensi del regolamento (CE) n. 800/2008 (adottato con DGP n. 572 dell'11.04.2011), oppure l'80% se viene scelto il regime <i>de minimis</i>
Bildungskörperschaften, Vereine, Konsortien, Genossenschaften, Onlus (gemeinnützige Organisationen ohne Gewinnabsicht), Berufsverbände, Unternehmen Enti di formazione, associazioni, consorzi, cooperative, onlus, associazioni di categoria, imprese	Körperschaften mit oder ohne Gewinnabsicht, Rotes Kreuz, Caritas, Bauernbund, Imkerbund, Verband der Privatvermieter, Industriellenverbände	A und/e B	100%
	Enti con o senza scopo di lucro, Croce Rossa, Caritas, Bauernbund (Unione agricoltori e coltivatori diretti), Imkerbund (Associazione apicoltori), Associazione affittacamere, associazioni industriali	C	die Prozentsätze laut Rahmenbeihilferegelung für Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 800/2008 (angenommen mit Beschluss der Landesregierung Nr. 572 vom 11.04.2011), bzw. 80% im Falle von <i>De-minimis</i> -Beihilfen Le percentuali previste dal regime di aiuti alla formazione ai sensi del regolamento (CE) n. 800/2008 (adottato con DGP n. 572 dell'11.04.2011), oppure l'80% se viene scelto il regime <i>de minimis</i>

ALLEGATO C

Aiuti di Stato – Dichiarazione ai fini dell'accesso ad aiuti di Stato in regime *de minimis* ai sensi del Regolamento CE n. 1998/2006

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 47 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

Alla sede dell'**Ufficio FSE** della Provincia autonoma di Bolzano.

Il sottoscritto/la sottoscritta [Nome] _____ [Cognome] _____

Codice fiscale _____

nella qualità di [barrare la casella che interessa]:

Titolare d'impresa individuale, oppure

Rappresentante legale della Società

Denominazione [Ragione sociale] _____

Partita iva _____ Codice fiscale _____

Sede legale [Luogo] _____

al fine di usufruire dell'agevolazione, qualificabile come aiuto di Stato ai sensi dell'art. 107 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (ex art. 87 del Trattato istitutivo delle comunità europee), previsto dal bando del FSE della Provincia autonoma di Bolzano, pubblicato in data ___/___/20___ [indicare la data di pubblicazione del bando¹]

dichiara

che l'impresa rappresentata ha titolo a ricevere con l'applicazione del "*de minimis*" (Regolamento (CE) n. 1998/2006) l'erogazione di un finanziamento di Euro _____ per il progetto FSE (titolo _____) presentato in data _____ all'Ufficio Fondo Sociale Europeo della Provincia autonoma di Bolzano

NON AVENDO ottenuto, nell'ultimo triennio finanziario (quello in corso più i due precedenti), alcun contributo pubblico a titolo "*de minimis*";

(ovvero)

AVENDO ottenuto, nell'ultimo triennio finanziario (quello in corso più i due precedenti), contributi pubblici percepiti a titolo "*de minimis*" come di seguito elencato:

Anno finanziario di riferimento	Ente che ha concesso il finanziamento	Riferimenti del provvedimento concessorio del finanziamento	Importo in Euro del finanziamento

e che l'importo richiesto sul presente bando è pari ad € _____ ;

che l'impresa è attiva/non attiva (eliminare la dicitura che non interessa) nel settore del trasporto su strada;

¹ I riferimenti ai bandi dell'Ufficio FSE sono sul sito <http://www.provincia.bz.it/europa/fse>.

che l'impresa non versa attualmente in condizioni di difficoltà²;

di essere consapevole delle responsabilità e delle sanzioni penali derivanti dal rilascio di dichiarazioni mendaci e della conseguente decadenza dai benefici concessi sulla base di una dichiarazione non veritiera, ai sensi degli articoli 75 e 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare del trattamento dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti saranno trattati dall'amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 20/1986. Responsabile del trattamento è il direttore della Ripartizione Europa. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. n. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Preso visione dell'informativa di cui al paragrafo precedente, il sottoscritto/la sottoscritta dichiara di autorizzare l'amministrazione della Provincia autonoma di Bolzano al trattamento dei dati personali riportati nella presente dichiarazione.

Luogo e data

Firma leggibile della persona dichiarante

(Allegare copia di un documento di riconoscimento in corso di validità)

² Per "impresa in difficoltà" si intende:

- per le imprese di grandi dimensioni, un'impresa in difficoltà ai sensi del punto 2.1 degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà;
- per le PMI, un'impresa in difficoltà ai sensi dell'articolo 1 paragrafo 7 del Regolamento generale di esenzione per categoria.

Aiuti di Stato – Dichiarazione ai fini dell'accesso ad aiuti di Stato in regime di aiuti alla formazione ai sensi del Regolamento CE n. 800/2008

Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 47 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445

Alla sede dell'**Ufficio FSE** della Provincia autonoma di Bolzano.

Il sottoscritto/la sottoscritta [Nome] _____ [Cognome] _____

Codice fiscale _____

nella qualità di [barrare la casella che interessa]:

Titolare d'impresa individuale, *oppure*

Rappresentante legale della Società

Denominazione [Ragione sociale] _____

Partita iva _____ Codice fiscale _____

Sede legale [Luogo] _____

al fine di usufruire dell'agevolazione, qualificabile come aiuto di Stato ai sensi dell'art. 107 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (ex art. 87 del Trattato istitutivo delle comunità europee, previsto dal bando del FSE della Provincia autonoma di Bolzano, pubblicato in data __/__/20__ [indicare la data di pubblicazione del bando ³]

dichiara

che l'impresa non versa attualmente in condizioni di difficoltà⁴;

che l'impresa rappresentata non ha ricevuto un ordine di recupero a seguito di una precedente decisione della Commissione Europea che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune, *oppure*

che l'impresa rappresentata ha ricevuto un ordine di recupero a seguito di una precedente decisione della Commissione Europea che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato comune e di aver restituito tale aiuto o di averlo depositato in un conto bloccato;

di essere consapevole delle responsabilità e delle sanzioni penali derivanti dal rilascio di dichiarazioni mendaci e della conseguente decadenza dai benefici concessi sulla base di una dichiarazione non veritiera, ai sensi degli articoli 75 e 76 del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445.

³ I riferimenti ai bandi dell'Ufficio FSE sono sul sito <http://www.provincia.bz.it/europa/fse>.

⁴ Per "impresa in difficoltà" si intende:

- per le imprese di grandi dimensioni, un'impresa in difficoltà ai sensi del punto 2.1 degli Orientamenti comunitari sugli aiuti di Stato per il salvataggio e la ristrutturazione delle imprese in difficoltà;
- per le PMI, un'impresa in difficoltà ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 7, del Regolamento generale di esenzione per categoria.

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare del trattamento dei dati è la Provincia autonoma di Bolzano. I dati forniti saranno trattati dall'amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 20/1986. Responsabile del trattamento è il direttore della Ripartizione Europa. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. n. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Preso visione dell'informativa di cui al paragrafo precedente, il sottoscritto/la sottoscritta dichiara di autorizzare l'amministrazione della Provincia autonoma di Bolzano al trattamento dei dati personali riportati nella presente dichiarazione.

Luogo e data

Firma leggibile della persona dichiarante

(Allegare copia di un documento di riconoscimento in corso di validità)

ANLAGE C

Staatsbeihilfen – Erklärung zum Erhalt von „De-minimis-Beihilfen“ im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 1998/2006

Ersatzerklärung gemäß Art. 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445

An das **ESF-Amt** der Autonomen Provinz Bozen

Der/die Unterfertigte [Vorname] _____ [Nachname] _____

Steuernummer _____

in seiner/ihrer Eigenschaft als [Zutreffendes ankreuzen]:

- Inhaber/Inhaberin eines Einzelunternehmens, *oder*
 Gesetzlicher Vertreter/gesetzliche Vertreterin der Gesellschaft

Bezeichnung [Firma] _____

Mehrwertsteuer-Nummer _____ Steuernummer _____

Sitz [Ort] _____

erklärt

zum Zweck der Gewährung einer Begünstigung, die im Sinne von Art. 107 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (ex Art. 87 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft) von der Ausschreibung des ESF der Autonomen Provinz Bozen vorgesehen ist, die am / /**20** veröffentlicht wurde [Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung angeben¹]:

dass das vertretene Unternehmen dazu berechtigt ist, gemäß den De-minimis-Bestimmungen (Verordnung (EG) Nr. 1998/2006) einen Beitrag in der Höhe von _____ Euro für das ESF-Projekt (Titel des Projektes: _____) zu erhalten, das am _____ beim ESF-Amt der Autonomen Provinz Bozen eingereicht wurde, weil das Unternehmen während der letzten drei Steuerjahre (im laufenden und in den beiden vorherigen):

KEINE De-minimis-Beihilfen erhalten hat;
(oder)

DE-MINIMIS-BEIHILFEN erhalten hat, wie in nachfolgendem Verzeichnis angeführt:

Steuerjahr, in dem die Beihilfe gewährt wurde	Körperschaft, die die Beihilfe gewährt hat	Maßnahme, mit der die Beihilfe gewährt wurde	Betrag (in Euro) der Beihilfe

und der Betrag der Beihilfe, um die auf der Grundlage der vorliegenden Ausschreibung angesucht wird, _____ Euro entspricht;

dass das Unternehmen im Bereich des Straßentransportsektors tätig ist
(oder)

¹ Die Daten bezüglich der Ausschreibungen des ESF-Amtes befinden sich auf der Internetseite <http://www.provinz.bz.it/europa/esf>.

dass das Unternehmen nicht im Bereich des Straßentransportsektors tätig ist;
dass das Unternehmen nicht in Schwierigkeiten ist²;

dass er/sie sich der Folgen – auch der strafrechtlichen – bewusst ist, die eine Falscherklärung mit sich bringt, und dass ihm/ihr außerdem bewusst ist, jeden Anspruch auf Vergünstigungen, die mit Hilfe einer nicht wahrheitsgetreuen Erklärung erlangt wurden, im Sinne der Artikel 75 und 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, zu verlieren.

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex (GvD Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung – auch in elektronischer Form – für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 20/1986 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Abteilung Europa. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen und Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des GvD Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung beantragen, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung bezüglich des Datenschutzgesetzes, ermächtigt der/die Unterfertigte die Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen die persönlichen Daten der vorliegenden Erklärung zu verarbeiten.

Ort und Datum

Leserliche Unterschrift der erklärenden Person

(Fotokopie eines gültigen Personalausweises beilegen)

² Unternehmen „in Schwierigkeiten“ sind:

- Großunternehmen, welche die Voraussetzungen gemäß Abschnitt 2.1 der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten erfüllen;
- KMUs, die die Voraussetzungen gemäß Artikel 1, Absatz 7 der Allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung erfüllen.

**Staatsbeihilfen – Erklärung zum Erhalt von Beihilfen auf der Grundlage der Rahmenbeihilferegelung
für Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen, im Sinne der Verordnung (EG) Nr. 800/2008
Ersatzerklärung gemäß Art. 47 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445**

An das ESF-Amt der Autonomen Provinz Bozen

Der/die Unterfertigte [Vorname] _____ [Nachname] _____

Steuernummer _____

in seiner/ihrer Eigenschaft als [Zutreffendes ankreuzen]:

Inhaber/Inhaberin eines Einzelunternehmens, *oder*

Gesetzlicher Vertreter/gesetzliche Vertreterin der Gesellschaft

Bezeichnung [Firma] _____

Mehrwertsteuer-Nummer _____ Steuernummer _____

Sitz [Ort] _____

erklärt

zum Zweck der Gewährung einer Begünstigung, Art. 107 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (ex Art. 87 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft) von der Ausschreibung des ESF der Autonomen Provinz Bozen vorgesehen ist, welche am / /20 veröffentlicht wurde [Datum der Veröffentlichung der Ausschreibung angeben³]:

Folgendes

dass sich das Unternehmen gegenwärtig nicht in Schwierigkeiten befindet⁴;

dass das Unternehmen keine Rückforderungsanordnung aufgrund einer vorhergehenden Entscheidung der Europäischen Kommission erhalten hat, die eine Beihilfe für rechtswidrig und mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar erklärt;

oder

dass das Unternehmen eine Rückforderungsanordnung aufgrund einer vorhergehenden Entscheidung der Europäischen Kommission erhalten hat, die eine Beihilfe für rechtswidrig und mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar erklärt, und dass das Unternehmen die betreffende Beihilfe zurückerstattet oder auf ein Sperrkonto überwiesen hat;

dass er/sie sich der Folgen – auch der strafrechtlichen – bewusst ist, die eine Falscherklärung mit sich bringt, und dass ihm/ihr außerdem bewusst ist, jeden Anspruch auf Vergünstigungen, die mit Hilfe einer nicht wahrheitsgetreuen Erklärung erlangt wurden, im Sinne der Artikel 75 und 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, zu verlieren.

³ Die Daten bezüglich der Ausschreibungen des ESF-Amtes befinden sich auf der Internetseite <http://www.provinz.bz.it/europa/esf>.

⁴ Unternehmen „in Schwierigkeiten“ sind:

- Großunternehmen, welche die Voraussetzungen gemäß Abschnitt 2.1 der Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten erfüllen;
- KMUs, die die Voraussetzungen gemäß Artikel 1, Absatz 7 der Allgemeinen Gruppenfreistellungsverordnung erfüllen.

Mitteilung gemäß Datenschutzkodex (GvD Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 20/1986 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor der Abteilung Europa. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen und Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des GvD Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung beantragen, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung bezüglich des Datenschutzgesetzes, ermächtigt der/die Unterfertigte die Verwaltung der Autonomen Provinz Bozen die persönlichen Daten der vorliegenden Erklärung zu verarbeiten.

Ort und Datum

Leserliche Unterschrift der erklärenden Person

(Fotokopie eines gültigen Personalausweises beilegen)